hp c8084a/c8085a

install
instalaci
installation
installation
instalación
installation
installazione
telepítés
installatiegids
installasjon
instalacja

instalação
установіса
asennus
instalation
kurulum
安装手册
安裝
インストール
설치
instalasi

English

3000-sheet stacker or the 3000-sheet stapler/stacker, stacker bin, and face-up bin.
Note: The printer shown may not represent your particular model.

You must have an optional Tray 4 (2000-sheet input tray) installed to connect a 3000-sheet stacker or 3000-sheet stapler/stacker to your printer.

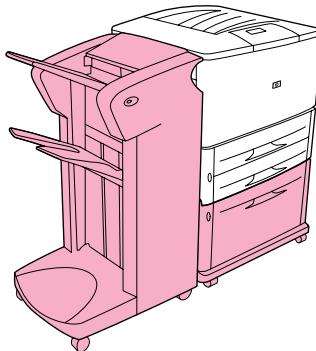
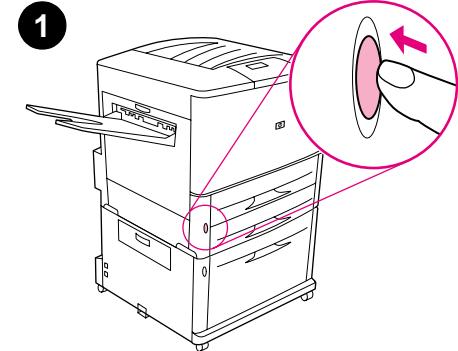
If you have already connected your printer to an AC power outlet, press the power button to turn the power off (button out).

Česky

Stohovač na 3000 listů nebo sešívačka/stohovač na 3000 archů, zásobník stohovače a zásobník lícem nahoru.
Poznámka: Na obrázku nemusí být znázorněn model vaší konkrétní tiskárny.

K vaší tiskárně musíte mít namontován zásobník 4 (vstupní zásobník na 2000 archů), který patří mezi volitelnou výbavu, abyste mohli k tiskárně připojit stohovač na 3000 archů nebo sešívačku/stohovač na 3000 archů.

Pokud jste již připojili vaši tiskárnu do zásuvky, stiskněte tlačítko napájení a napájení vypněte (tlačítko je venku).

Dansk

Stacker til 3000 ark eller hæfteenheden/stackeren til 3000 ark, stacker-bakke og forside opad-bakke.
Bemærk! Den viste printer er måske ikke identisk med din printermodel.

Du skal have en ekstra Bakke 4 (inputbakke til 2000 ark) installeret for at kunne bruge en stacker til 3000 ark eller hæfteenheden/stackeren til 3000 ark sammen med printeren.

Hvis du allerede har tilsluttet printeren i en stikkontakt, skal du trykke på tænd-/slukknappen for at slukke for strømmen (knappen skal være ude).

Deutsch

3000-Blatt-Stapler oder 3000-Blatt-Hefter/Stapler, Stapelfach und Fach „Druckseite oben".
Hinweis: Der dargestellte Drucker stimmt eventuell nicht mit dem von Ihnen erworbenen Modell überein.

Sie müssen über das optionale Fach 4 (Zufuhrfach für 2000 Blatt) verfügen, um einen 3000-Blatt-Stapler oder 3000-Blatt-Hefter/Stapler an den Drucker anschließen zu können.

Wenn Sie den Drucker bereits an eine Steckdose angeschlossen haben, drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten (Schalter aus).

Español

Apilador de 3.000 hojas o grapadora/apiladora de 3.000 hojas, cajón apilador y bandeja boca arriba.
Nota: La impresora que se muestra quizá no represente su modelo exacto.

Debe tener instalada la bandeja 4 (bandeja de entrada de 2.000 hojas) opcional para poder conectar a la impresora el apilador de 3.000 hojas o la grapadora/apiladora de 3.000 hojas.

Si ya ha conectado la impresora a una toma de corriente alterna, pulse el botón de encendido para desactivar la alimentación eléctrica (botón hacia fuera).

Français

Réceptacle de 3 000 feuilles ou agrafeuse/réceptacle de 3 000 feuilles, bac du réceptacle et bac recto.
Remarque : l'imprimante montrée peut ne pas correspondre à celle que vous utilisez.

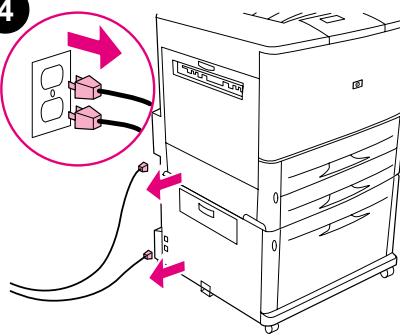
Vous devez avoir installé un bac 4 optionnel (bac d'alimentation de 2 000 feuilles) pour connecter un réceptacle de 3 000 feuilles ou une agrafeuse/réceptacle de 3 000 feuilles à votre imprimante.

Si vous avez déjà connecté votre imprimante à une prise secteur CA, appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt pour couper l'alimentation (le bouton ne doit plus être enfoncé).

Italiano

Raccoglitore da 3000 fogli o unità pinzatrice/raccoglitore da 3000 fogli, scomparto raccoglitore, scomparto di uscita con lato di stampa verso l'alto.
Nota: La stampante mostrata potrebbe non rappresentare un modello specifico.

Per collegare il raccoglitore da 3000 fogli o l'unità pinzatrice/raccoglitore da 3000 fogli alla stampante, è necessario disporre del Vassoio 4 (vassoio di alimentazione da 2000 fogli).

Se la stampante è già stata collegata ad una presa elettrica CA, premere il tasto di accensione e spegnimento per spegnerla.

Remove the face-up bin (if installed) and store it. It is not used when the stacker or stapler/stacker is connected to the printer.

Demontujte zásobník otočený lícem nahoru (je-li namontován) a uložte si jej. Tento zásobník není používán, je-li stohovač nebo sešívačka/stohovač připojen k tiskárně.

Fjern forside opad-bakken (hvis den er installeret), og læg den væk. Den bruges ikke, når stackeren eller hæfteenheden/stackeren bruges.

Entfernen Sie das Fach „Druckseite oben” (falls installiert), und bewahren Sie es auf. Dieses Fach wird nicht verwendet, wenn der Stapler oder Hefter/Stapler an den Drucker angeschlossen ist.

Quite la bandeja boca arriba (si está instalada) y guárdela. No se utiliza cuando está conectado a la impresora el apilador o la grapadora/apiladora.

Retirez le bac recto (s'il est installé) et mettez-le de côté. Il ne sert pas lorsque l'agrafeuse/réceptacle ou le réceptacle est connecté à l'imprimante.

Rimuovere lo scomparto di uscita con il lato di stampa verso l'alto (se installato) e riporlo. Questo scomparto non viene utilizzato se è stato collegato alla stampante il raccoglitore o l'unità pinzatrice/raccoglitore.

Unlock the printer front wheels.

Odblokujte přední kolečka tiskárny.

Lås printerens forreste hjul op.

Entriegeln Sie die Vorderräder des Druckers.

Desbloquee las ruedas frontales de la impresora.

Déverrouillez les roues avant de l'imprimante.

Sbloccare le ruote anteriori della stampante.

If connected, disconnect the power cords from the printer and Tray 4 and the AC power outlet.

Jsou-li připojeny, odpojte kabely napájení z tiskárny a zásobníku 4 a ze zásuvky.

Tag evt. tilsluttede netledninger ud af printeren og Bakke 4 og stikkontakten.

Ziehen Sie, soweit verbunden, die Netzkabel vom Drucker und von Fach 4 ab, sowie aus der Steckdose.

Si están conectados, desconecte los cables de alimentación eléctrica de la impresora y la bandeja 4 de la toma de corriente alterna.

Le cas échéant, déconnectez de la prise secteur CA les cordons d'alimentation de l'imprimante et du bac 4.

Se collegati, scollegare i cavi di alimentazione dalla stampante e dal Vassoio 4 e dalla presa elettrica CA.

English

5. Position the device upright. Remove all orange packing materials from the device and from the cables.

6. Position the device to the left side of the printer.

7. Lower the connecting rod to a horizontal position.

Česky

5. Umístěte přístroj do svislé polohy. Demontujte veškerý oranžový balicí materiál z přístroje a z kabelů.

6. Umístěte přístroj vlevo vedle tiskárny.

7. Sklopte spojovací tyč do vodorovné polohy.

Dansk

5. Placer enheden i opretstående position. Fjern al orange emballeringsmateriale fra enheden og kablerne.

6. Placer enheden til venstre for printeren.

7. Sænk monteringsstangen til vandret position.

Deutsch

5. Richten Sie das Gerät auf. Entfernen Sie eventuell vorhandenes orangefarbenes Verpackungsmaterial vom Gerät und von den Kabeln.

6. Stellen Sie das Gerät links neben dem Drucker auf.

7. Senken Sie die Verbindungsschiene, bis diese waagerecht ist.

Español

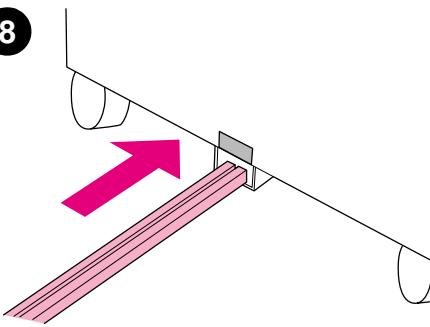
5. Coloque el dispositivo en posición horizontal. Quite el material de embalaje de color naranja del dispositivo y de los cables.

6. Coloque el dispositivo a la izquierda de la impresora.

7. Baje la varilla de conexión hasta la posición horizontal.

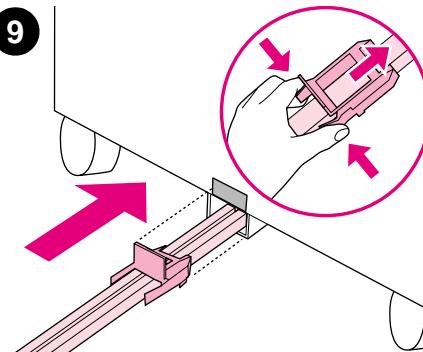
Français

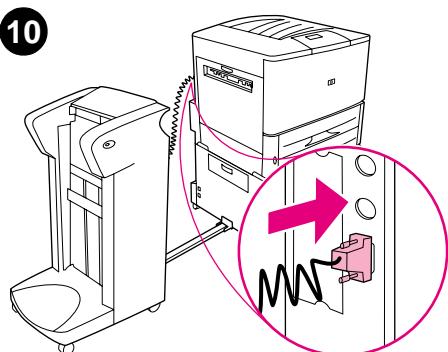
5. Mettez l'unité en position verticale. Retirez tout emballage orange de l'unité et des câbles.

6. Placez l'unité à gauche de l'imprimante.

7. Abaissez la tige de connexion.

Italiano

5. Collocare il dispositivo in posizione verticale. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio arancione dal dispositivo e dai cavi.

6. Posizionare il dispositivo sul lato sinistro della stampante.

7. Abbassare la leva di collegamento in posizione orizzontale.

8

Put the end of the connecting rod into the U-shaped metal slot on Tray 4 and align the rod with the gray alignment label.

Zasuňte konec spojovací tyče do kovového otvoru ve tvaru U na zásobníku 4 a tyč vyrovnejte podle šedého vystřeďovacího štítku.

Sæt enden af monteringsstangen ind i den U-formede holder af metal på Bakke 4, og juster stangen i forhold til det grå justeringsmærke.

Führen Sie das Ende der Verbindungsschiene in den U-förmigen Metallschlitz an Fach 4 ein, und richten Sie die Schiene an die graue Ausrichtungsmarkierung aus.

Coloque el extremo de la varilla de conexión en la ranura metálica en forma de U de la bandeja 4 y alinee la varilla con la etiqueta gris de alineación.

Insérez l'extrémité de la tige de connexion dans le logement métallique en forme de U du bac 4. Placez cette tige face à l'étiquette d'alignement grise.

Inserire l'estremità della leva di collegamento nell'alloggiamento di metallo a forma di U sul Vassoio 4 e allineare la leva all'apposita etichetta grigia.

9

Slide the blue plastic bracket into the metal slot until it locks into place. **Note:** The bracket plate will cover the gray alignment label on Tray 4.

Zasuňte modrou plastovou konzolu do kovového otvoru, až zaklapne na svém místě. **Poznámka:** Destička na konzole zakryje šedý vystřeďovací štítek na zásobníku 4.

Skub den blå plastikmuffe ind i holderen af metal, indtil den låses på plads. **Bemærk!** Muffen dækker det grå justeringsmærke på Bakke 4.

Schieben Sie die blaue Plastikklammer in den Metallschlitz, bis sie einrastet. **Hinweis:** Die Platte an der Klammer deckt die graue Ausrichtungsmarkierung an Fach 4 ab.

Introduzca el soporte azul de plástico en la ranura metálica hasta que encaje en su sitio. **Nota:** La placa del soporte cubrirá la etiqueta gris de alineación de la bandeja 4.

Introduisez la patte en plastique bleu dans le logement métallique jusqu'à ce qu'elle soit en place. **Remarque :** la plaque de cette patte recouvre l'étiquette d'alignement grise du bac 4.

Far scorrere la staffa di plastica blu nell'alloggiamento di metallo fino a quando non scatta in posizione. **Nota:** La piastra della staffa ricoprirà l'etichetta di allineamento grigia sul Vassoio 4.

10

Securely connect the communication cable to the printer at the connector labeled “Accessory”.

Pevně připojte komunikační kabel k tiskárně do konektoru, který je označen “Accessory” (Příslušenství).

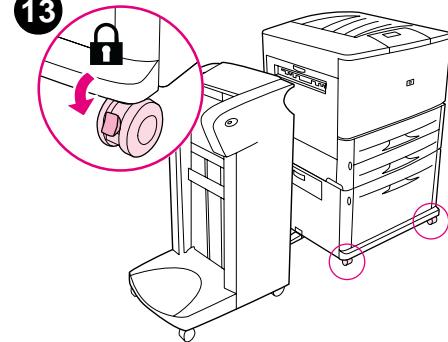
Tilslut kommunikationskablet forsvarligt i stikket mærket “Accessory” (Ekstraudstyr) på printeren.

Stecken Sie das Datenkabel fest in den Anschluss „Accessory” (Zubehör) am Drucker.

Conecte correctamente el cable de comunicaciones a la impresora, en el conector etiquetado como “Accessory” (Accesorio).

Connectez soigneusement le câble de communication au connecteur « Accessory » (Accessoire) de l'imprimante.

Collegare saldamente il cavo di comunicazione della stampante al connettore con l'etichetta “Accessory” (Accessorio).

English

Connect the power cord on the device to the upper connection on Tray 4.

Connect the power cord for the printer to the printer. Connect the power cord for Tray 4 to Tray 4. **Note:** Do not connect either power cord to the AC power outlet yet.

Position the printer in its permanent location, and lock its front wheels. **CAUTION:** The device wheels do not swivel. Move them carefully to avoid breaking the connecting rod.

Česky

Připojte napájecí kabel na přístroji do horní přípojky na zásobníku 4.

Připojte napájecí kabel tiskárny do tiskárny. Připojte napájecí kabel zásobníku 4 do zásobníku 4. **Poznámka:** Zatím nezapojujte žádný napájecí kabel do zásuvky.

Odvezte tiskárnu tam, kde bude trvale umístěna, a zablokujte jí přední kolečka. **POZOR:** Kolečka přístroje se neotáčejí. Posunujte zařízením opatrně, aby se spojovací tyč nezlomila.

Dansk

Tilslut enhedens netledning i det øverste stik på Bakke 4.

Tilslut printerens netledning til printeren. Tilslut netledningen beregnet til Bakke 4 til Bakke 4. **Bemærk!** Tilslut ikke nogen af netledningerne i stikkontakten endnu.

Placer printeren på det ønskede sted, og lås de forreste hjul. **FORSIGTIG!** Enhedens hjul kan ikke dreje. Flyt dem forsigtigt, så monteringsstangen ikke brækker.

Deutsch

Stecken Sie das Netzkabel des Geräts in den oberen Anschluss an Fach 4.

Stecken Sie das Netzkabel des Druckers in den Drucker. Stecken Sie das Netzkabel von Fach 4 in Fach 4. **Hinweis:** Stecken Sie noch keins der Netzkabel in die Steckdose.

Bewegen Sie den Drucker an die gewünschte Stelle, und sperren Sie die Vorderräder. **VORSICHT:** Die Räder des Zubehörgeräts können ihre Ausrichtung nicht ändern. Bewegen Sie sie vorsichtig, damit die Verbindungsschiene nicht bricht.

Español

Conecte el cable de alimentación eléctrica del dispositivo a la conexión superior de la bandeja 4.

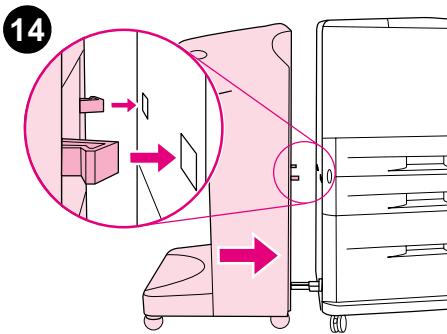
Conecte el cable de alimentación eléctrica de la impresora a ésta. Conecte a la bandeja 4 su correspondiente cable de alimentación eléctrica. **Nota:** No conecte todavía los cables de alimentación eléctrica a la toma de corriente alterna.

Coloque la impresora en su posición definitiva y bloquee las ruedas frontales. **PRECAUCIÓN:** Las ruedas del dispositivo no giran. Muévalas con cuidado para que no se rompa la varilla de conexión.

Français

Connectez le cordon d'alimentation de l'unité au connecteur supérieur du bac 4.

Connectez le cordon d'alimentation de l'imprimante à celle-ci. Connectez le cordon d'alimentation du bac 4 à celui-ci. **Remarque :** pour l'instant, ne connectez aucun des cordons d'alimentation sur la prise secteur CA.

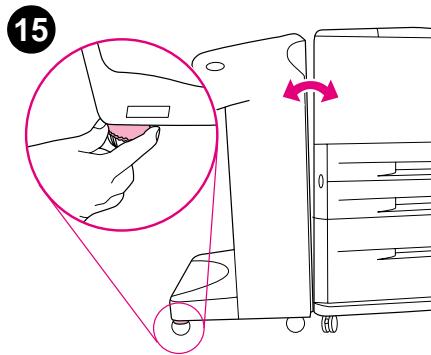
Installez l'imprimante à son emplacement définitif et verrouillez ses roues avant. **ATTENTION :** les roues de l'unité ne pivotent pas. Déplacez-les avec précaution pour éviter de casser la tige de connexion.

Italiano

Collegare il cavo di alimentazione sul dispositivo alla connessione superiore sul Vassoio 4.

Collegare il cavo di alimentazione appropriato alla stampante. Collegare il cavo di alimentazione appropriato al Vassoio 4. **Nota:** Non collegare ancora i cavi di alimentazione alla presa elettrica CA.

Collocare la stampante nella posizione definitiva e bloccare le ruote anteriori. **ATTENZIONE:** Le ruote del dispositivo non girano. Spostarle con cautela per evitare danni alla leva di collegamento.

Push the device toward the printer. The two plastic hooks on the device should slide into the two slots on the printer until the device locks into place.

Přisuňte přístroj k tiskárně. Dva plastové háčky na přístroji se musí zasunout do otvorů na tiskárně a zaklapnout napevno.

Skub enheden hen til printeren. De to plastikhager på enheden skal skubbes ind i de to åbninger på printeren, indtil enheden låses på plads.

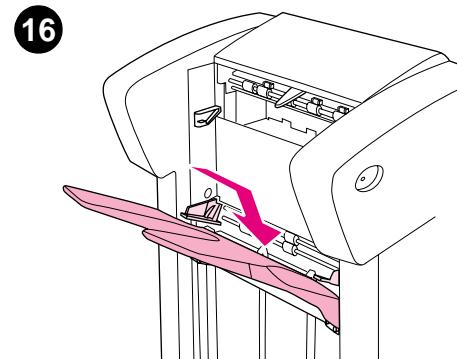
Drücken Sie das Zubehörgerät gegen den Drucker. Die beiden Plastikhaken am Zubehörgerät müssen in die beiden Schlitze am Drucker gleiten, bis das Gerät einrastet.

Empuje el dispositivo hacia la impresora. Los dos ganchos de plástico del dispositivo deben introducirse en las dos ranuras de la impresora hasta que el dispositivo se encaje en su sitio.

Poussez l'unité vers l'imprimante. Vous devez glisser les deux crochets en plastique situés sur l'unité dans les deux logements de l'imprimante jusqu'à ce que l'unité soit en place.

Spingere il dispositivo verso la stampante. I due fermi di plastica sul dispositivo dovrebbero scorrere nei due alloggiamenti sulla stampante fino a quando il dispositivo non si blocca in posizione.

If there is a gap between the printer and the device, either at the top or at the bottom, adjust the blue levelers above the device wheels until there is no gap. Follow the label instructions above the wheels.

Pokud je mezi tiskárnou a přístrojem mezera, ať už nahoře nebo dole, nastavte modré vyrovnávací zařízení nad kolečky přístroje tak, aby mezera zmizela. Postupujte podle pokynů na nálepce nad kolečky.

Hvis der er en sprække mellem printeren og enheden enten foroven eller forneden, skal du justere de blå nivelleringsskruer over enhedens hjul, så sprækken forsvinder. Følg vejledningen på etiketten over hjulene.

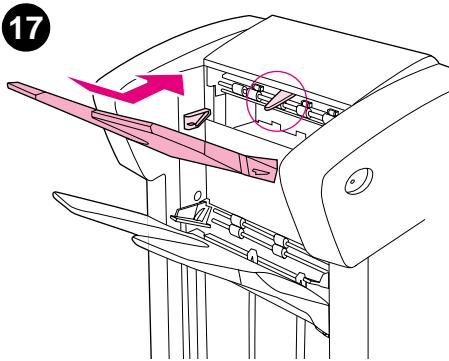
Wenn zwischen Drucker und Zubehörgerät oben oder unten ein Spalt entstanden ist, stellen Sie die blauen Ausgleichsscheiben über den Geräterädern nach, bis der Spalt beseitigt ist. Befolgen Sie die über den Rädern angebrachten Anweisungen.

Si quedan huecos entre la impresora y el dispositivo, en la parte superior o inferior, ajuste los niveladores azules situados debajo de las ruedas del dispositivo hasta que dichos huecos desaparezcan. Siga las instrucciones de la etiqueta que hay sobre las ruedas.

Si un espace subsiste entre l'imprimante et l'unité, en haut ou en bas, réglez les molettes bleues situées au-dessus des roues de l'unité afin de le faire disparaître. Suivez les instructions de l'étiquette placée au-dessus des roues.

Se tra la stampante e il dispositivo è presente uno spazio vuoto, nella parte superiore o inferiore, regolare i livellatori blu sopra il dispositivo fino ad occupare completamente tale spazio. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta sopra le ruote.

Attach the stacker bin by aligning the slots with the metal bar on the device and pushing the bin firmly into place. **Note:** Do not try to attach the stacker bin to the plastic wings on the device.

Připevněte zásobník stohovače tak, že vystředíte otvory pomocí kovové tyče na přístroji a zatlačíte zásobník pevně na své místo. **Poznámka:** Nezkoušejte připevnit zásobník stohovače na plastová křidélka na přístroji.

Monter stacker-bakken ved at justere åbningerne i forhold til metalstangen på enheden og skubbe bakken ind på plads. **Bemærk!** Forsøg ikke at montere stacker-bakken på enhedens plastikvinger.

Stecken Sie das Stapelfach ein, indem Sie die Schlitze an der Metallleiste des Geräts ausrichten und das Fach fest andrücken, bis es einrastet. **Hinweis:** Verbinden Sie das Stapelfach nicht mit den Plastikflügeln des Geräts.

Para conectar el cajon apilador, alinee las ranuras con la barra metálica del dispositivo y empuje la bandeja hasta que encaje en su sitio. **Nota:** No intente conectar el cajón apilador a las alas de plástico del dispositivo.

Pour fixer le bac du réceptacle, placez les logements face à la barre métallique de l'unité. Appuyez fermement sur le bac pour le mettre en place. **Remarque :** ne fixez pas le bac du réceptacle sur les ailes en plastique de l'unité.

Collegare lo scomparto del raccoglitore allineando le fessure alla barra di metallo sul dispositivo e spingere lo scomparto in posizione. **Nota:** Non provare a collegare lo scomparto del raccoglitore alle alette di plastica del dispositivo.

17

18

19

English

Attach the face-up bin that came with the stacker or stapler/stacker to the device. When attaching the face-up bin, be careful not to damage the bin-full face-up flag.

If you purchased the device with the printer, see the guide titled *Start* to finish installation. Otherwise, go to the next step.

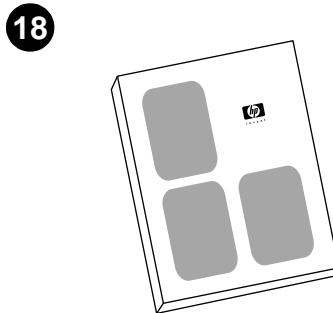
Reconnect the power cord for the printer to the AC power outlet. Reconnect the power cord for Tray 4 to the AC power outlet.

Česky

Připevněte zásobník otočený lícem nahoru, který byl dodán se stohovačem nebo se sešívačkou/stohovačem, k přístroji. Když připevňujete zásobník otočený lícem nahoru, dejte pozor, abyste nepoškodili páčku oznamující, že zásobník je plný.

Pokud jste přístroj koupili s tiskárnou, nahlédněte do příručky s názvem *Začínáme* a dokončete instalaci. Jinak přejděte k dalšímu kroku.

Znovu zastrčte kabel napájení tiskárny do zásuvky. Znovu zastrčte kabel napájení zásobníku 4 do zásuvky.

Dansk

Monter den forside opad-bakke, der blev leveret sammen med stackeren eller hæfteenheden/stackeren. Ved montering af forside opad-bakken skal du passe på ikke at beskadige forside opad-bakkens indikator for fuld bakke.

Se håndbogen *Start* for at afslutte installationen, hvis du købte enheden sammen med printeren. Hvis ikke, skal du gå til næste trin.

Tilslut printerens netledning i stikkontakten igen. Tilslut netledningen til Bakke 4 i stikkontakten.

Deutsch

Befestigen Sie das mit dem Stapler oder Hefter/Stapler gelieferte Fach „Druckseite oben" am Gerät. Achten Sie dabei darauf, nicht den Kennzeichner für ein volles „Druckseite oben"-Fach zu beschädigen.

Wenn Sie das Gerät zusammen mit dem Drucker erworben haben, finden Sie im Handbuch *Inbetriebnahme* Informationen zum Abschließen der Installation. Fahren Sie andernfalls mit dem nächsten Schritt fort.

Stecken Sie das Netzkabel des Druckers wieder in die Steckdose. Stecken Sie das Netzkabel von Fach 4 wieder in die Steckdose.

Español

Conecte la bandeja boca arriba que se suministra con el apilador o la grapadora/apiladora al dispositivo. Cuando conecte la bandeja boca arriba, procure no dañar el distintivo de bandeja boca arriba completa.

Si ha adquirido el dispositivo con la impresora, consulte la guía titulada *Inicio* para finalizar la instalación. En caso contrario, continúe con el paso siguiente.

Vuelva a conectar el cable de alimentación eléctrica de la impresora a la toma de corriente alterna. Vuelva a conectar el cable de alimentación eléctrica de la bandeja 4 a la toma de corriente alterna.

Français

Fixez le bac recto fourni avec le réceptacle ou avec l'agrafeuse/réceptacle sur l'unité. Lors de la fixation du bac recto, faites attention à ne pas endommager le repère indiquant que le bac recto est plein.

Si vous avez acheté l'unité avec l'imprimante, reportez-vous au guide intitulé *Démarrage* pour terminer l'installation. Dans le cas contraire, passez à l'étape suivante.

Reconnectez le cordon d'alimentation de l'imprimante à la prise secteur CA. Reconnectez le cordon d'alimentation du bac 4 à la prise secteur CA.

Italiano

Collegare lo scomparto di uscita con lato di stampa verso l'alto fornito con il raccoglitore o l'unità pinzatrice/raccoglitore al dispositivo. Quando si esegue questa operazione, fare attenzione a non danneggiare la linguetta di indicazione di scomparto pieno.

Se il dispositivo è stato acquistato con la stampante, per completare l'installazione consultare la guida *Avvio.* Altrimenti, passare alla successiva operazione.

Ricollegare il cavo di alimentazione della stampante alla presa elettrica CA. Ricollegare il cavo di alimentazione del Vassoio 4 alla presa elettrica CA.

Press the power button to turn the power on (button in).

Wait for the control panel display on the printer to indicate READY.

Ensure that the light on the front of the device is solid green. If the light is amber, flashing, or off, see the online guide titled *Use* at www.hp.com/support/lj9000.

Stiskněte tlačítko napájení a napájení zapněte (tlačítko je uvnitř).

Počkejte, až se na displeji ovládacího panelu tiskárny objeví PŘIPRAVENA.

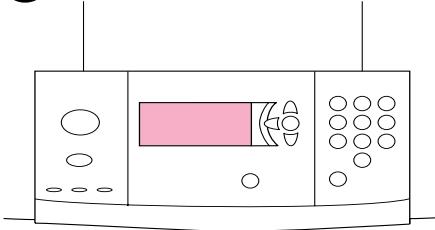
Zkontrolujte, zda kontrolka na přední straně přístroje svítí bez přerušení zeleně. Pokud kontrolka svítí oranžově, bliká nebo nesvítí vůbec, nahlédněte do on-line příručky s názvem *Použití* na adrese www.hp.com/support/lj9000.

Tryk på tænd-/slukknappen for at tænde for printeren (knappen skal være inde).

Vent på, at displayet på kontrolpanelet viser KLAR.

Kontroller, at indikatoren på forsiden af enheden lyser vedvarende grønt. Se online-håndbogen *Brug* på www.hp.com/support/lj9000, hvis lyset er gult, blinker eller er slukket.

Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten (Schalter ein).

Warten Sie, bis in der Bedienfeldanzeige des Druckers BEREIT angezeigt wird.

Stellen Sie sicher, dass die LED an der Vorderseite des Geräts grün leuchtet ohne zu blinken. Wenn die LED gelb leuchtet, blinkt oder aus ist, lesen Sie unter www.hp.com/support/lj9000 im Online-Handbuch mit dem Titel *Verwendung* nach.

Pulse el botón de encendido para activar la alimentación eléctrica (botón hacia dentro).

Espere hasta que en el visor del panel de control de la impresora aparezca PREPARADA.

Compruebe que la luz en la parte frontal del dispositivo sea de color verde y no parpadee. Si la luz es ámbar, parpadea o está apagada, consulte la guía en línea titulada *Uso* en www.hp.com/support/lj9000.

Appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt pour mettre l'appareil sous tension (le bouton doit être enfoncé).

Attendez que l'écran du panneau de commande de l'imprimante indique PRET.

Vérifiez que le voyant situé à l'avant de l'unité est de couleur verte et qu'il ne clignote pas. Si le voyant est de couleur orange, qu'il clignote ou qu'il est éteint, reportez-vous au guide en ligne intitulé *Utilisation* à l'adresse www.hp.com/support/lj9000.

Premere il tasto di accensione e spegnimento per accendere la stampante.

Attendere che sul display del pannello di controllo venga visualizzata l'indicazione PRONTA.

Assicurarsi che l'indicatore sulla parte anteriore del dispositivo sia verde. Se l'indicatore è giallo, lampeggiante o spento, consultare la guida in linea *Utente* all'indirizzo www.hp.com/support/lj9000.

23

24

English

To verify installation, print a configuration page by pressing 22.

See the online guide titled *Introduce* included on the CD-ROM for usage and support information.

Česky

Abyste se přesvědčili, že instalace proběhla správně, vytiskněte konfigurační stránku stisknutím 22.

V on-line příručce s názvem *Úvod* přiložené na CD-ROM si vyhledejte informace o použití a podpoře.

Dansk

Udskriv en konfigurationsside for at bekræfte installationen ved at trykke på 22.

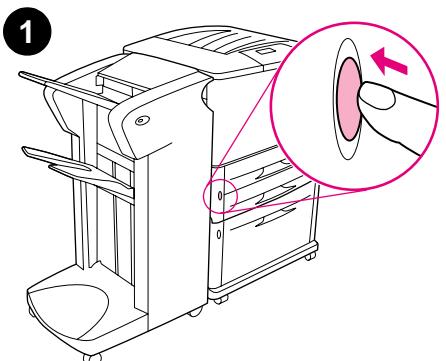
Se online-håndbogen *Introduktion* på cd-rom'en for at få oplysninger om brug og support.

Deutsch

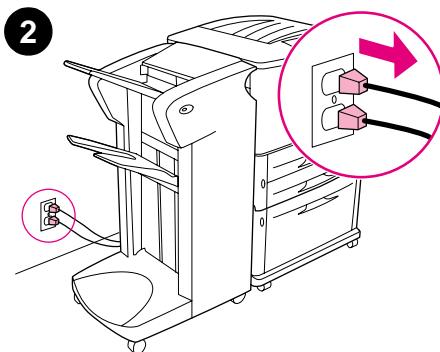
Um zu testen, ob die Installation erfolgreich war, drucken Sie eine Konfigurationsseite, indem Sie auf 22 drücken.

Informationen zu Verwendung und Kundenunterstützung finden Sie im Online-Handbuch *Einführung* auf der CD-ROM.

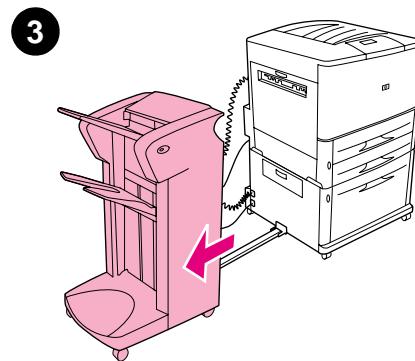
Español

Para comprobar la instalación, pulse 22 para imprimir una página de configuración.

Consulte la guía en línea titulada *Introducción* que se incluye en el CD para obtener información sobre el uso y la asistencia.

Français

Pour vérifier l'installation, imprimez une page de configuration en appuyant sur 22.

Reportez-vous au guide en ligne intitulé *Présentation* inclus sur le CD-ROM pour obtenir des informations sur l'assistance et sur l'utilisation du produit.

Italiano

Per verificare l'installazione, stampare una pagina di configurazione premendo 22.

Consultare la guida in linea *Introduzione* disponibile sul CD-ROM per informazioni sull'uso e sul supporto.

To uninstall the 3000-sheet stacker and 3000-sheet stacker/stapler: Press the power button to turn the power off (button out).

Disconnect the power cords for the printer and Tray 4 from the AC outlet.

Move the device away from the printer.

Jak odinstalovat stohovač na 3000 listů nebo sešívačku/stohovač na 3000 archů: Stiskněte tlačítko napájení a napájení vypněte (tlačítko je venku).

Odpojte kabely napájení tiskárny a zásobníku 4 ze zásuvky.

Odsuňte přístroj od tiskárny.

Sådan afinstalleres stackeren til 3000 ark og hæfteenheden/stackeren til 3000 ark: Tryk på tænd-/slukknappen for at slukke for printeren (knappen skal være ude).

Tag netledningerne til printeren og Bakke 4 ud af stikkontakten.

Flyt enheden væk fra printeren.

So deinstallieren Sie den 3000-Blatt-Stapler und den 3000-Blatt-Hefter/Stapler: Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten (Schalter aus).

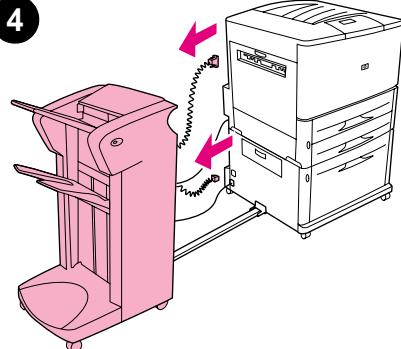
Trennen Sie die Netzkabel des Druckers und von Fach 4 von der Steckdose.

Ziehen Sie das Zubehörgerät vom Drucker weg.

Para desinstalar el apilador de 3.000 hojas y la grapadora/apiladora de 3.000 hojas: Pulse el botón de encendido para desactivar la alimentación eléctrica (botón hacia fuera).

Desconecte de la toma de corriente alterna los cables de alimentación eléctrica de la impresora y de la bandeja 4.

Separe el dispositivo de la impresora.

Pour désinstaller le réceptacle de 3 000 feuilles et l'agrafeuse/réceptacle de 3 000 feuilles, procédez comme suit : appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt pour mettre l'appareil hors tension (le bouton ne doit plus être enfoncé).

Déconnectez de la prise secteur CA les cordons d'alimentation de l'imprimante et du bac 4.

Eloignez l'unité de l'imprimante.

Per disinstallare il raccoglitore da 3000 fogli o l'unità pinzatrice/raccoglitore da 3000 fogli, effettuare quanto segue: Premere il tasto di accensione per spegnere la stampante.

Scollegare i cavi di alimentazione della stampante e del Vassoio 4 dalla presa elettrica CA.

Allontanare il dispositivo dalla stampante.

English

4. Disconnect the power cords from the device and Tray 4, and disconnect the communication cable from the printer.

5. To release the blue plastic bracket, squeeze the release tabs and slide the connecting rod from the metal slot in Tray 4.

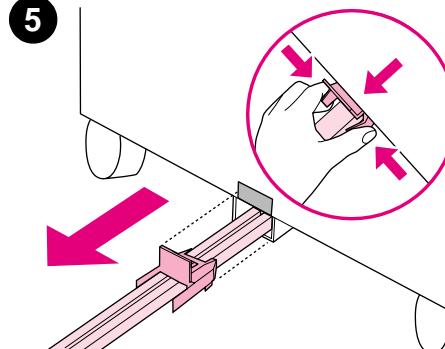
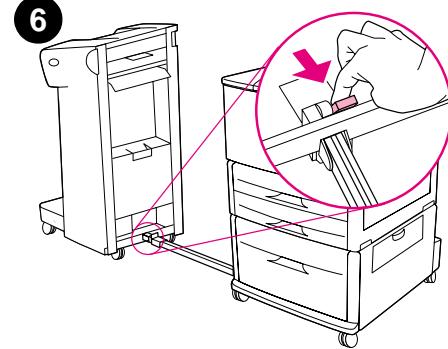
6. Before moving the device, lift the blue tab on the connecting rod in the direction of the arrow.

Česky

4. Odpojte kabely napájení od přístroje a zásobníku 4 a odpojte komunikační kabel od tiskárny.

5. Zmáčkněte uvolňovací výstupky, uvolněte modrou plastovou konzoli a vysuňte spojovací tyč z kovového otvoru v zásobníku 4.

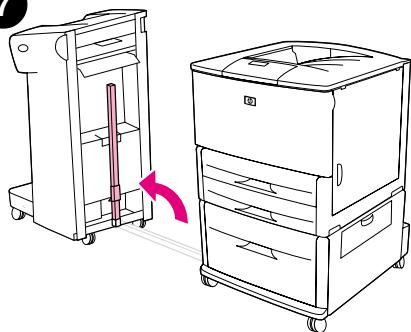
6. Před odsunutím přístroje zvedněte modrou pacičku na spojovací tyči ve směru šipky.

Dansk

4. Tag netledningerne til enheden og Bakke 4 ud, og tag kommunikationskablet ud af printeren.

5. Frigør den blå muffe ved at klemme tapperne sammen, og træk monteringsstangen ud af holderen af metal i Bakke 4.

6. Løft den blå tap på monteringsstangen i pilens retning, før du flytter enheden.

Deutsch

4. Trennen Sie die Netzkabel des Zubehörgeräts und von Fach 4, und ziehen Sie das Datenkabel vom Drucker ab.

5. Drücken Sie zum Lösen der blauen Plastikklammer die Freigabehebel zusammen, und ziehen Sie die Verbindungsschiene aus dem Metallschlitz in Fach 4.

6. Ziehen Sie vor dem Bewegen des Zubehörgeräts die blaue Lasche der Verbindungsschiene in Pfeilrichtung.

Español

4. Desconecte los cables de alimentación eléctrica del dispositivo y de la bandeja 4, y desconecte el cable de comunicaciones de la impresora.

5. Para liberar el soporte azul de plástico, apriete las lengüetas de liberación y separe la varilla de conexión de la ranura metálica de la bandeja 4.

6. Antes de mover el dispositivo, levante la lengüeta azul de la varilla de conexión en la dirección de la flecha.

Français

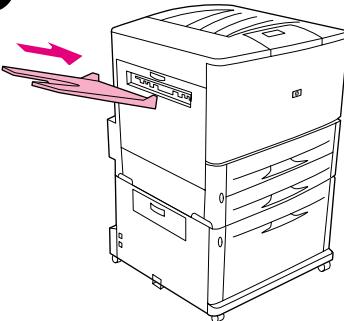
4. Déconnectez les cordons d'alimentation de l'unité et du bac 4, puis débranchez le câble de communication de l'imprimante.

5. Pour dégager la patte en plastique bleu, pincez les languettes de dégagement. Faites ensuite glisser la tige de connexion hors du logement métallique du bac 4.

6. Avant de déplacer l'unité, soulevez la languette bleue de la tige de connexion dans le sens de la flèche.

Italiano

4. Scollegare i cavi di alimentazione dal dispositivo e dal Vassoio 4 e scollegare il cavo di comunicazione dalla stampante.

5. Per rilasciare la staffa di plastica blu, stringere le linguette di rilascio e far scorrere la leva di collegamento dall'alloggiamento di metallo nel Vassoio 4.

6. Prima di spostare il dispositivo, sollevare la linguetta blu sulla leva di collegamento nella direzione della freccia.

7

Pull the blue lever at the base of the rod and raise the rod to its upright position.

Vytáhněte modrou páku na spodku tyče a zvedněte tyč do svislé polohy.

Træk i det blå håndtag ved den nederste ende af stangen, og hæv stangen til opretstående position.

Ziehen Sie den blauen Hebel am unteren Ende der Schiene, und bringen Sie diese in die aufrechte Position.

Tire de la palanca azul de la base de la varilla y levante la varilla hasta que quede en posición vertical.

Tirez sur le levier bleu situé en bas de la tige et placez cette dernière en position verticale.

Tirare il fermo blu alla base della leva e sollevare la leva in posizione verticale.

8

Reattach the face-up bin that came with the printer.

Znovu připojte zásobník otočený lícem nahoru, který byl dodán spolu s tiskárnou.

Monter igen den forside opad-bakke, der blev leveret sammen med printeren.

Befestigen Sie wieder das Fach „Druckseite oben", das im Lieferumfang des Druckers enthalten war.

Vuelva a colocar la bandeja boca arriba que se suministra con la impresora.

Fixez de nouveau le bac recto fourni avec l'imprimante.

Ricollegare lo scomparto di uscita con lato di stampa verso l'alto alla stampante.

Magyar

3000 lapos lerakó vagy 3000 lapos tűző/lerakó, lerakó tálca és nyomtatott oldallal (képpel) felfelé lévő tálca.
Megjegyzés: A képen látható nyomtató nem feltétlenül egyezik meg az Ön modelljével.

A 3000 lapos lerakó vagy a 3000 tűző/lerakó nyomtatóhoz történő telepítéséhez rendelkeznie kell egy opcionális 4. tálcával (2000 lapos adagolótálca).

Ha már csatlakoztatta a nyomtatóját egy váltóáramú konnektorba, nyomja meg a tápkapcsolót, hogy kikapcsolja a készüléket (a gomb kikapcsolva állásba kerül).

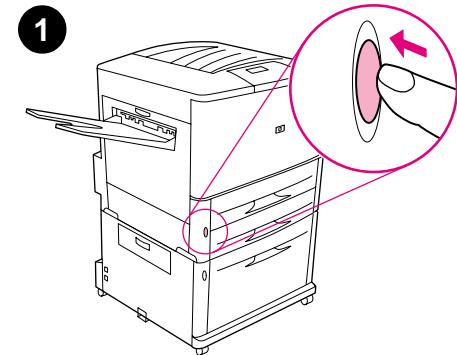
Nederlands

Stapelaar voor 3000 vel of de nietmachine/stapelaar voor 3000 vel, stapelbak en bak voor afdrukkant naar boven.
Opmerking: Het kan zijn dat de printer op de afbeelding niet helemaal overeenkomt met uw specifieke model.

Er moet een optionele lade 4 (invoerlade voor 2000 vel) zijn geïnstalleerd om een stapelaar voor 3000 vel of een nietmachine/stapelaar voor 3000 vel op uw printer aan te kunnen sluiten.

Als u de printer al hebt aangesloten op een stopcontact, drukt u op de aan/uit-knop om de stroom uit te schakelen (=knop uit).

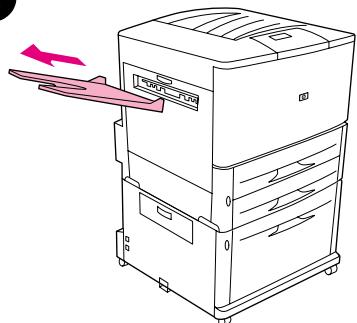
Norsk

3000-arks stableenhet eller 3000-arks stifte-/stableenhet, stableskuff og utskuff for forsiden opp.
Merk: Skriveren som vises, stemmer ikke nødvendigvis overens med din modell.

Du må ha installert skuff 4 (ekstrautstyr, 2000-arks innskuff) for å koble en 3000-arks stableenhet eller 3000-arks stifte-/stableenhet til skriveren.

Hvis du allerede har koblet skriveren din til et strømuttak, trykker du på av/på-knappen for å slå av strømmen (knappen ut).

Polski

Układacz lub zszywacz/układacz o pojemności 3000 arkuszy, taca układacza oraz pojemnik wydrukiem w górę.
Uwaga: Zakupiony model drukarki może się różnić od modelu przedstawionego na rysunku.

Warunkiem zainstalowania w drukarce układacza lub zszywacza/układacza o pojemności 3000 arkuszy jest posiadanie opcjonalnego podajnika 4 (o poj. 2000 arkuszy).

Jeśli drukarka jest podłączona do gniazdka zasilania, naciśnij przycisk zasilania, aby ją wyłączyć (przycisk nie wciśnięty).

Português

Empilhador de 3000 folhas ou grampeador/empilhador de 3000 folhas, bandeja do empilhador e bandeja com face para cima.
Observação: a impressora exibida pode não representar o seu modelo específico.

Você precisa ter uma bandeja 4 (bandeja de entrada para 2000 folhas) opcional instalada para conectar sua impressora a um empilhador ou grampeador/empilhador de 3000 folhas.

Se você já conectou a impressora a uma tomada de alimentação CA, pressione o botão Liga/Desliga para desligar a impressora (botão para fora).

Русский

Укладчик на 3000 листов бумаги или сшиватель/укладчик на 3000 листов бумаги, лоток укладчика, а также лоток для печати лицевой стороной вверх.
Примечание: Изображенный на рисунке принтер может не соответствовать вашей модели в точности.

Чтобы подключить укладчик на 3000 листов бумаги или сшиватель/укладчик на 3000 листов бумаги, Вам необходимо установить дополнительный лоток 4 (подающий лоток на 2000 листов).

Если Вы уже подсоединили принтер к розетке переменного тока, выключите принтер, нажав на кнопку питания (выступающее положение).

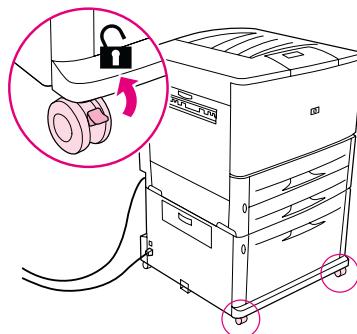
Suomi

3 000 arkin lajittelulaite tai 3 000 arkin nitova lajittelulaite, pinolokero ja tulostuspuoli ylöspäin -lokero.
Huomautus: Kuvan kirjoitin voi olla eri mallia kuin käyttämäsi kirjoitin.

Kirjoittimeen täytyy olla asennettuna lokero 4 (2 000 arkin syöttölokero) -lisälaite, jotta voit kytkeä 3 000 arkin lajittelulaitteen tai 3 000 arkin nitovan lajittelulaitteen kirjoittimeen.

Jos olet yhdistänyt kirjoittimen vaihtovirtapistorasiaan, käynnistä virta painamalla virtapainiketta (painike nousee ylös).

Távolítsa el a nyomtatott oldallal (képpel) felfelé lévő tálcát, és tegye el. Erre nincsen szükség, ha a nyomtatóhoz lerakó vagy tűző/lerakó van csatlakoztatva.

Verwijder de bak voor afdrukkant naar boven (indien deze is geïnstalleerd) en bewaar deze ergens. De bak wordt niet gebruikt als de stapelaar of nietmachine/stapelaar op de printer is aangesloten.

Fjern utskuff for forsiden opp (hvis den er installert) og legg den vekk. Den brukes ikke når stableenheten eller stifte-/stableenheten er tilkoblet skriveren.

Wyjmij pojemnik wydrukiem w górę (jeśli go zainstalowano) i odłóż w bezpieczne miejsce. Po zainstalowaniu układacza lub zszywacza/układacza pojemnik ten nie będzie używany.

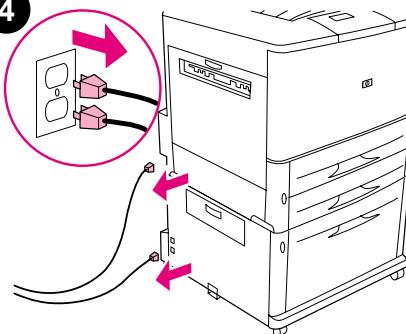
Remova a bandeja com face para cima (se estiver instalada) e guarde-a. A bandeja não é utilizada quando o empilhador ou grampeador/empilhador está conectado à impressora.

Удалите лоток для печати лицевой стороной вверх (если он установлен) и сохраните его в надежном месте. Когда укладчик или сшиватель/укладчик подключен к принтеру, этот лоток не используется.

Irrota tulostuspuoli ylöspäin -lokero (jos sellainen on asennettu) ja laita se talteen. Sitä ei käytetä, kun lajittelulaite tai nitova lajittelulaite on kytketty kirjoittimeen.

Nyissa ki a nyomtató elülső kerekeit.

Ontgrendel de voorwieltjes van de printer.

Lås opp forhjulene på skriveren.

Odblokuj przednie kółka drukarki.

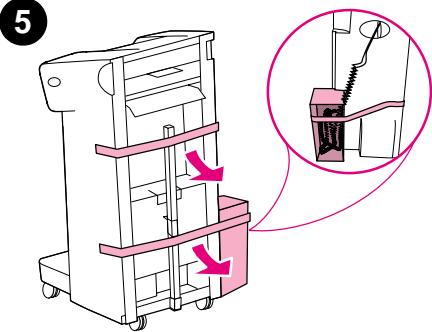
Destrave as rodas frontais da impressora.

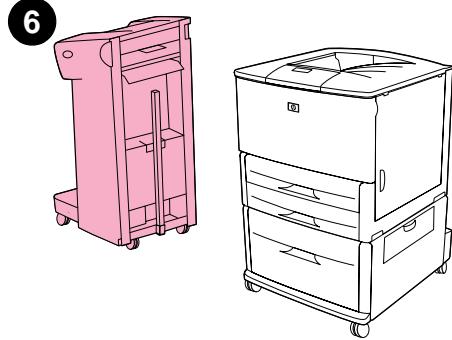
Разблокируйте передние ролики принтера.

Vapauta tulostimen etupyörät.

Távolítsa el a tápkábeleket a nyomtatóból, a 4. tálcából és a konnektorból (ha csatlakoztatva vannak).

Haal zo nodig de netsnoeren van de printer en van lade 4 uit het stopcontact.

Hvis strømledningen er tilkoblet, kobler du den fra skriveren, skuff 4 og strømuttaket.

Wyjmij z gniazdek po obu stronach wtyczki przewodów zasilających drukarki i podajnika 4.

Se estiverem conectados, desconecte os cabos de alimentação da impressora e da bandeja 4 e da tomada de alimentação CA.

Если принтер и лоток 4 соединены с розеткой переменного тока кабелями питания, отсоедините их.

Irrota virtajohdot kirjoittimesta, lokero 4:stä ja vaihtovirtapistorasiasta, jos ne on kytketty.

Magyar

5. Állítsa fel a készüléket. Távolítson el minden narancsszínű csomagolóanyagot a készülékről és a kábelekről.

6. Helyezze a készüléket a nyomtató baloldalához.

7. Eressze a csatolórudat vízszintes helyzetbe.

Nederlands

5. Plaats het apparaat rechtop. Verwijder al het oranje verpakkingsmateriaal van het apparaat en van de kabels.

6. Plaats het apparaat links van de printer.

7. Laat de verbindingsstang zakken tot deze zich in horizontale positie bevindt.

Norsk

5. Plasser enheten rett opp og ned. Fjern all oransje emballasje fra enheten og kablene.

6. Sett enheten på venstre side av skriveren.

7. Senk forbindelsesstangen ned til vannrett stilling.

Polski

5. Ustaw urządzenie pionowo. Zdejmij pomarańczowy materiał pakunkowy z urządzenia i przewodów.

6. Przysuń urządzenie do lewego boku drukarki.

7. Opuść pręt łączący, tak aby znajdował się on w pozycji horyzontalnej.

Português

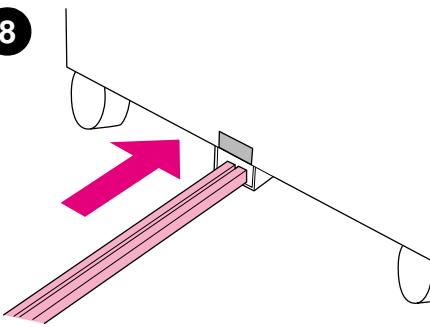
5. Posicione o dispositivo na vertical. Remova todo o material laranja de embalagem do dispositivo e dos cabos.

6. Posicione o dispositivo do lado esquerdo da impressora.

7. Abaixe a haste de conexão para a posição horizontal.

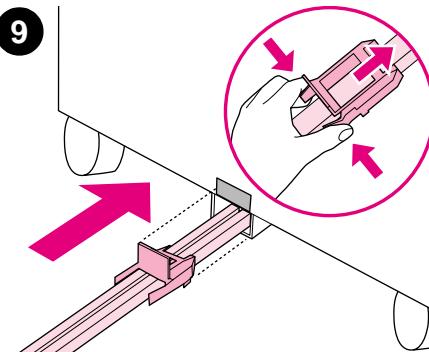
Русский

5. Расположите устройство вертикально. Удалите весь оранжевый упаковочный материал из устройства и с кабелей.

6. Расположите устройство слева от принтера.

7. Опустите соединительный стержень в горизонтальное положение.

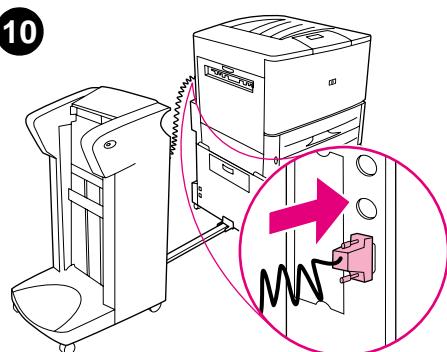
Suomi

5. Nosta laite pystyyn. Poista kaikki oranssi pakkausmateriaali laitteesta ja kaapeleista.

6. Sijoita laite kirjoittimen vasemmalle sivulle.

7. Laske yhdystanko vaakatasoon.

8

9

10

A csatolórúd végét helyezze a 4. tálcán található U alakú fémnyílásba, és igazítsa a rudat a szürke igazító címkéhez.

Csúsztassa a kék műanyag csatlakozót a fémnyílásba, amíg a helyére nem kattan. **Megjegyzés:** A műanyag csatlakozó el fogja takarni a 4. tálcán lévő szürke címkét.

A kommunikációs kábelt körültekintően csatlakoztassa a nyomtató “Accessory” (Tartozék) feliratú csatlakozójába.

Plaats het uiteinde van de verbindingsstang in de U-vormige metalen sleuf in lade 4 en zorg ervoor dat u de stang recht tegenover de grijze uitlijningsaanduiding houdt.

Schuif de blauwe plastic steun in de metalen sleuf tot deze vastklikt. **Opmerking:** Het steunplaatje bedekt de grijze uitlijningsaanduiding op lade 4.

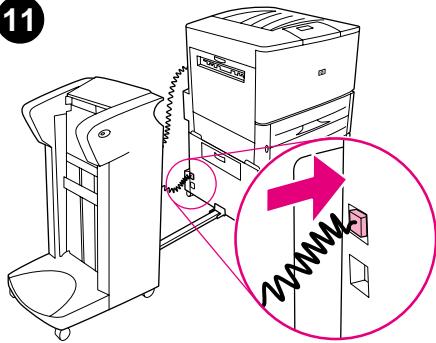
Sluit de communicatiekabel stevig aan op de printer via de aansluiting met de aanduiding “Accessory” (Accessoire).

Plasser enden av forbindelsesstangen i det U-formede metallsporet på skuff 4 og juster stangen til den er på linje med den grå justeringslappen.

Skyv den blå plastklemmen inn i metallsporet helt til den låses fast. **Merk:** Platen på oversiden av klemmen vil dekke over den grå lappen på skuff 4.

Fest kommunikasjonskabelen godt til skriveren ved kontakten som er merket Accessory (Ekstrautstyr).

Umieść końcówkę pręta w metalowym otworze w kształcie litery U w podajniku 4 i ustal właściwe położenie pręta względem szarego oznaczenia.

Wsuń niebieski plastikowy wspornik do metalowego gniazda tak, by zablokować go we właściwym położeniu. **Uwaga:** Płytka wspornika zakryje szare oznaczenie na podajniku 4.

Podłącz przewód łączący do złącza drukarki oznaczonego jako “Accessory” (Wyposażenie).

Coloque a extremidade da haste de conexão na abertura em formato de “U” da bandeja 4 e alinhe a haste com a etiqueta cinza de alinhamento.

Deslize a presilha de plástico azul na abertura de metal até travá-la na posição correta. **Observação:** a placa da presilha cobrirá a etiqueta de alinhamento cinza na bandeja 4.

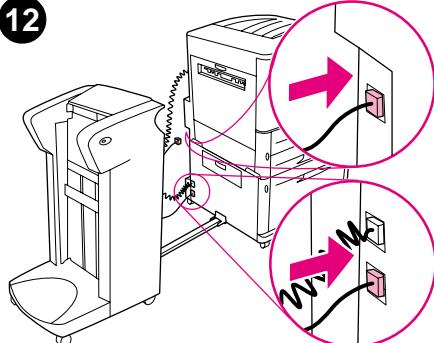
Conecte com firmeza o cabo de comunicação à impressora no conector denominado “Accessory” (Acessórios).

Вставьте конец соединительного стержня в дугообразное металлическое отверстие в лотке 4 и расположите стержень напротив серой указательной этикетки.

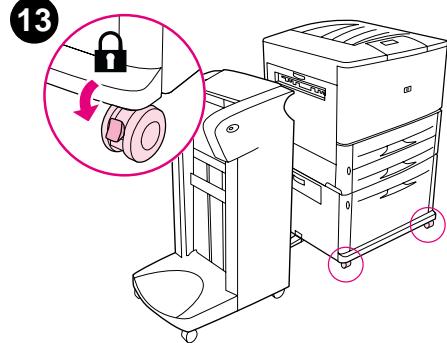
Вставьте синюю пластиковую скобу в металлическое гнездо до упора. **Примечание:** Уголок перекроет серую указательную этикетку на лотке 4.

Надежно вставьте кабель связи в соединитель, помеченный на принтере надписью “Accessory” (Принадлежность).

Aseta yhdystangon pää lokero 4:n U-muotoiseen metalliseen kouruun ja suorista tanko paikalleen harmaan ohjaustarran mukaan.

Työnnä sininen muovikiinnike metalliseen koloon, kunnes se lukittuu paikalleen. **Huomautus:** Kiinnike peittää lokero 4:n harmaan ohjaustarran.

Kiinnitä tiedonsiirtokaapeli tukevasti kirjoittimen Accessory (Lisävaruste) -liittimeen.

Magyar

Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékből a 4. tálca felső csatlakozójába.

Dugja be a nyomtató tápkábelét a nyomtatóba. Dugja be a 4. tálca tápkábelét a 4. tálcába. **Megjegyzés:** Egyelőre még ne csatlakoztassa egyik tápkábelt sem a váltóáramú konnektorba.

Vigye a nyomtatót állandó helyére, és zárja le az elülső kerekeit. **VIGYÁZAT:** A készülék kerekei nem fordíthatók el. Óvatosan mozgassa, nehogy eltörjön a csatolórúd.

Nederlands

Sluit het netsnoer van het apparaat aan op de bovenste aansluiting van lade 4.

Sluit het netsnoer voor de printer aan op de printer. Sluit het netsnoer voor lade 4 aan op lade 4. **Opmerking:** Sluit nog geen netsnoeren aan op het stopcontact.

Plaats de printer op de permanente locatie en vergrendel de voorwieltjes. **LET OP:** De wieltjes van het apparaat zijn niet wendbaar. Verplaats het apparaat voorzichtig en voorkom dat de verbindingsstang breekt.

Norsk

Koble strømledningen på enheten til den øvre kontakten på skuff 4.

Koble skriverstrømledningen til skriveren. Koble strømkabelen for skuff 4 til skuff 4. **Merk:** Du må ikke koble strømledningene til strømuttakene ennå.

Plasser skriveren der den skal stå, og lås forhjulene. **FORSIKTIG:** Hjulene på enheten er ikke dreibare. Flytt dem forsiktig slik at du ikke brekker forbindelsesstangen.

Polski

Podłącz przewód zasilający urządzenia do górnego gniazdka podajnika 4.

Następnie podłącz przewody zasilające drukarki i podajnika 4. **Uwaga:** Przewodów nie należy jeszcze podłączyć do gniazdek zasilania.

Ustaw drukarkę w miejscu, w którym ma pracować i zablokuj jej przednie kółka. **UWAGA:** Kółka urządzenia obracają się tylko wokół własnej osi. Dlatego należy zachować ostrożność, aby przy przesuwaniu urządzenia nie złamać pręta łączącego.

Português

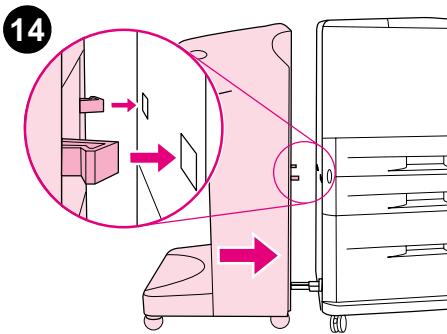
Conecte o cabo de alimentação do dispositivo à conexão superior da bandeja 4.

Conecte o cabo de alimentação da impressora à impressora. Conecte o cabo de alimentação da bandeja 4 à bandeja 4. **Observação:** ainda não conecte nenhum dos cabos de alimentação à tomada de alimentação CA.

Posicione a impressora no local permanente e trave as rodas dianteiras. **CUIDADO:** as rodas do dispositivo não giram. Mova-as cuidadosamente para evitar que a haste de conexão se quebre.

Русский

Подсоедините кабель питания устройства к верхнему соединению на лотке 4.

Подсоедините кабель питания принтера к принтеру. Подсоедините кабель питания лотка 4 к лотку 4. **Примечание:** Пока не подсоединяйте кабели питания к розетке переменного тока.

Установите принтер на его постоянное место и зафиксируйте передние ролики. **ОСТОРОЖНО:** Ролики устройства не закреплены на шарнирах. Передвигайте их осторожно, чтобы не сломать соединительный стержень.

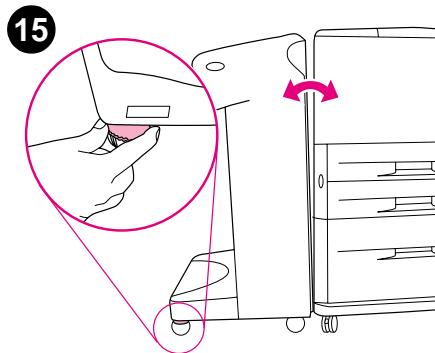
Suomi

Yhdistä laitteen virtajohto lokero 4:n ylempään liitäntään.

Yhdistä kirjoittimen virtajohto kirjoittimeen. Yhdistä lokero 4:n virtajohto lokero 4:ään. **Huomautus:** Älä vielä kytke kumpaakaan virtajohtoa vaihtovirtapistorasiaan.

Sijoita kirjoitin oikeaan paikkaan ja lukitse sen etupyörät. **VAROITUS:** Lajittelulaitteen pyörät eivät käänny. Liikuta laitetta varovasti, ettei yhdystanko vahingoitu.

Nyomja a készüléket a nyomtató felé. A készüléken lévő két műanyag horognak a nyomtatón található két nyílásba kell csúszni, amíg a készülék a helyére kattan.

Schuif het apparaat in de richting van de printer. De twee plastic haken van het apparaat moeten in de twee sleuven van de printer worden geschoven zodat het apparaat vastklikt.

Skyv enheten mot skriveren. De to plastkrokene på enheten skal skli inn i de to sporene på skriveren helt til enheten låses på plass.

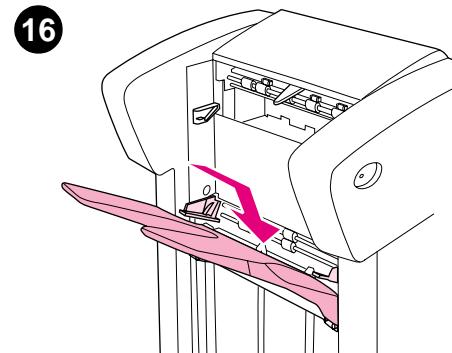
Dosuń urządzenie do drukarki. Dwa plastikowe zaczepy urządzenia muszą zostać wsunięte do gniazd w drukarce i zablokowane.

Empurre o dispositivo na direção da impressora. Os dois ganchos plásticos no dispositivo devem deslizar nas duas aberturas da impressora até que o dispositivo trave na posição correta.

Передвиньте устройство по направлению к принтеру. Два пластмассовых крючка на устройстве нужно вставить до упора в гнезда на принтере.

Työnnä laite kohti kirjoitinta. Laitteen kahden muovikoukun tulisi mennä kirjoittimen koloihin ja lukita lajittelulaite paikalleen.

Ha a nyomtató és a készülék között akár felül, akár alul hely marad, állítsa be a kék szintezőket úgy, hogy a távolság megszűnjön. Kövesse az utasításokat a kerekek fölött található címkén.

Als zich aan de boven- of onderkant een opening tussen de printer en het apparaat bevindt, stelt u de blauwe steunen boven de wieltjes van het apparaat zo in dat deze opening wordt opgeheven. Volg de instructies op de etiketten boven de wieltjes.

Hvis det er en åpning mellom skriveren og enheten, enten øverst eller nederst, justerer du de blå knottene over hjulene på enheten helt til det ikke er mellomrom mellom enheten og skriveren. Følg anvisningene på etiketten over hjulene.

Jeśli między drukarką i urządzeniem, u góry lub u dołu, jest odstęp, zlikwiduj go za pomocą niebieskich regulatorów nad kółkami urządzenia. Szczegółowe instrukcje umieszczono na oznaczeniu nad kółkami.

Se houver um vão entre a impressora e o dispositivo, na parte superior ou inferior, ajuste os niveladores azuis acima das rodas do dispositivo até eliminar o vão. Siga as instruções na etiqueta, acima das rodas.

Если между принтером и устройством вверху или внизу существует зазор, устраните его, настроив синие регуляторы, расположенные над роликами устройства. Следуйте указаниям, нанесенным на этикетку над роликами.

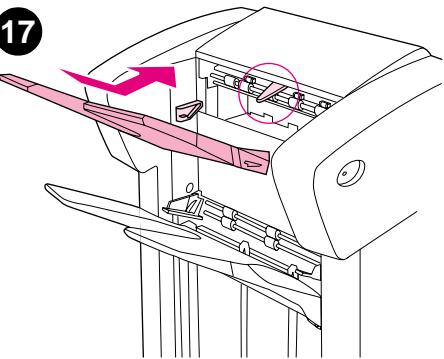
Jos kirjoittimen ja laitteen väliin jää rako ylä- tai alareunaan, kierrä laitteen alla olevia säätimiä, kunnes rakoa ei ole. Seuraa laitteen alaosassa olevan tarran ohjeita.

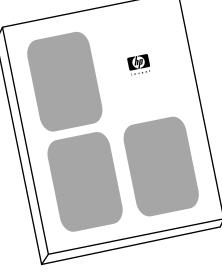
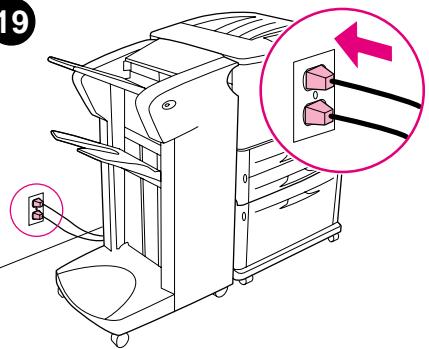
A lerakó tálca csatlakoztatásához igazítsa be a nyílásokat (ehhez használja a készüléken lévő fémrudat), és nyomja a tálcát erősen a helyére. **Megjegyzés:** Ne próbálja a lerakó tálcát a készüléken lévő műanyag szárnyakhoz csatlakoztatni.

Bevestig de stapelbak door de sleuven recht tegenover de metalen balk op het apparaat te houden en de bak stevig vast te klikken. **Opmerking:** Probeer niet om de stapelbak aan de plastic vleugels van het apparaat te bevestigen.

Fest stableskuffen ved å rette inn sporene med metallstangen på enheten, og skyv skuffen godt på plass. **Merk:** Du må ikke feste stableskuffen til plastskjermene på enheten.

Zainstaluj tacę układacza, dopasowując otwory do metalowego pręta urządzenia i dociskając tacę do oporu. **Uwaga:** Tacy układacza nie należy instalować w plastikowych uchwytach urządzenia.

Anexe a bandeja do empilhador alinhando as aberturas com a barra de metal do dispositivo e empurrando a bandeja firmemente no lugar. **Observação:** não tente prender a bandeja do empilhador às abas plásticas do dispositivo.

Присоедините лоток укладчика, расположив его вдоль металлической панели на устройстве и надежно втолкнув его на место. **Примечание:** Не пытайтесь присоединить лоток укладчика к пластмассовым створкам на устройстве.

Kiinnitä pinolokero kohdistamalla sen aukot lajittelulaitteen metallitangon kanssa ja työntämällä lokero tiukasti paikalleen. **Huomautus:** Älä yritä kiinnittää pinolokeroa laitteen muovisiipiin.

Magyar

Csatlakoztassa a nyomtatott oldallal (képpel) felfelé lévő tálcát, melyet a lerakóhoz vagy a tűző/lerakóhoz kapott. Amikor a felfelé lévő tálcát csatlakoztatja, legyen óvatos, nehogy megrongálja a tálca megteltét jelző zászlót.

Ha a készüléket a nyomtatóval vásárolta, olvassa el az *Alapismeretek* című részt a telepítés befejezéséhez. Egyébként, folytassa az eljárást a következő lépéssel.

Dugja be a nyomtató tápkábelét a váltóáramú konnektorba. Dugja be a 4. tálca tápkábelét a váltóáramú konnektorba.

Nederlands

Bevestig de bak voor afdrukkant naar boven aan het apparaat. Deze bak wordt met de stapelaar of de nietmachine/stapelaar meegeleverd. Pas op dat u bij het bevestigen van de bak voor afdrukkant naar boven de volmarkering voor deze bak niet beschadigt.

Als u het apparaat samen met de printer hebt gekocht, raadpleegt u de *Startgids* om de installatie te voltooien. Als dit niet het geval gaat u naar de volgende stap.

Sluit het netsnoer voor de printer weer aan op het stopcontact. Sluit het netsnoer voor lade 4 weer aan op het stopcontact.

Norsk

Fest utskuffen for forside opp (fulgte med stableenheten eller stifte-/stableenheten) til enheten. Pass på at du ikke skader full skuff-indikatoren når du fester utskuffen for forside opp.

Hvis du kjøpte enheten med skriveren, kan du se i håndboken *Innføring* for å fullføre installeringen. Ellers går du til neste trinn.

Koble skriverstrømledningen til strømuttaket igjen. Koble ledningen for skuff 4 til strømuttaket igjen.

Polski

Zainstaluj pojemnik wydrukiem w górę dostarczony wraz z urządzeniem. Podczas wykonywania tej czynności należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić wskaźnika napełnienia pojemnika.

Jeśli urządzenie zostało zakupione wraz z drukarką, dalsze informacje dotyczące następnych czynności instalacyjnych znajdziesz w podręczniku zatytułowanym *Start*. W przeciwnym wypadku przejdź do następnego punktu.

Podłącz przewód zasilający drukarki do gniazdka zasilania. Następnie podłącz przewód zasilający podajnika 4 do gniazdka zasilania.

Português

Prenda a bandeja com face para cima que acompanha o empilhador ou grampeador/empilhador ao dispositivo. Ao prender a bandeja com face para cima, tenha cuidado para não danificar o indicador de bandeja com face para cima cheia.

Se você adquiriu o dispositivo com a impressora, consulte o guia intitulado *Início* para concluir a instalação. Caso contrário, passe para a próxima etapa.

Reconecte o cabo de alimentação da impressora à tomada de alimentação CA. Reconecte o cabo de alimentação da bandeja 4 à tomada de alimentação CA.

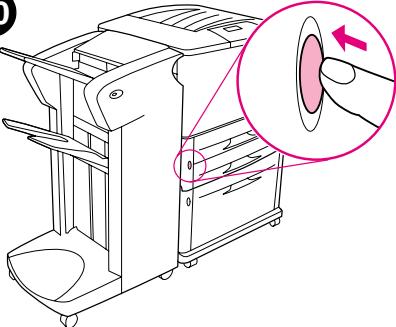
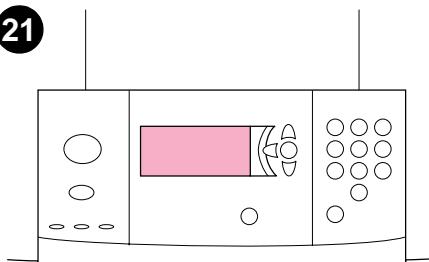
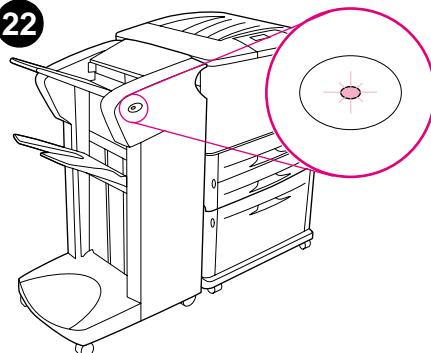
Русский

Присоедините поставлявшийся с укладчиком или сшивателем/укладчиком лоток для печати лицевой стороной вверх к устройству. При подсоединении лотка для печати лицевой стороной вверх будьте осторожны, не повредите язычок заполнения лотка.

Если вы приобрели устройство вместе с принтером, для завершения установки см. руководство, озаглавленное *Начало*. В противном случае перейдите к следующему шагу.

Подсоедините кабель питания принтера к розетке переменного тока. Подсоедините кабель питания лотка 4 к розетке переменного тока.

Suomi

Kiinnitä lajittelulaitteen tai nitovan lajittelulaitteen mukana oleva tulostuspuoli ylöspäin -lokero laitteeseen. Kun kiinnität tulostuspuoli ylöspäin -lokeroa, varo, ettet vahingoita lokeron täyttymisen tunnistinta.

Jos olet ostanut laitteen kirjoittimen mukana, katso *Aloitus*-oppaasta ohjeita asennuksen loppuun suorittamisesta. Muussa tapauksessa siirry seuraavaan kohtaan.

Yhdistä kirjoittimen virtajohto vaihtovirtapistorasiaan. Yhdistä lokero 4:n virtajohto vaihtovirtapistorasiaan.

A tápkapcsolóval kapcsolja be (a gomb bekapcsolt állapotba kerül).

Várja meg, amíg a nyomtató kijelzőjén meg nem jelenik az ÜZEMKÉSZ üzenet.

Ellenőrizze, hogy a készülék előoldalán lévő fény folyamatosan zölden világít. Ha a fény narancssárga, villog vagy nem ég, olvassa el az *Használat* című dokumentumot a következő címen: www.hp.com/support/lj9000.

Druk op de aan/uit-knop om de stroom in te schakelen (=knop in).

Wacht tot het display van de printer de melding KLAAR weergeeft.

Controleer of het lampje op de voorkant van het apparaat helder groen licht geeft. Als het lampje oranje is, knippert of uit is, raadpleeg dan de *Online Gebruikersgids* op www.hp.com/support/lj9000.

Trykk på av/på-knappen for å slå på strømmen (knappen inn).

Vent til kontrollpanelet på skriveren viser KLAR.

Kontroller at lyset foran på enheten er helt grønt. Hvis lyset er gult, blinkende eller av, kan du se i den elektroniske håndboken *Bruk* på www.hp.com/support/lj9000.

Włącz drukarkę, naciskając przycisk zasilania (przycisk wciśnięty).

Poczekaj aż na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się komunikat GOTOWY.

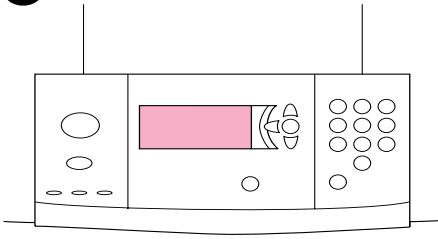
Kontrolka w przedniej części urządzenia powinna świecić ciągłym zielonym światłem. Jeśli świeci na pomarańczowo, miga lub nie świeci się wcale, patrz podręcznik elektroniczny *Eksploatacja*, umieszczony w Internecie pod adresem www.hp.com/support/lj9000.

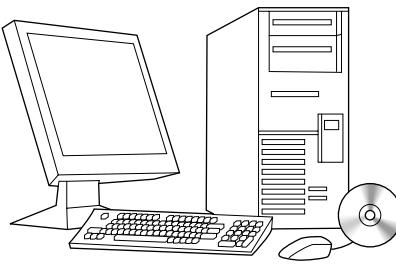
Pressione o botão Liga/Desliga para ligar a impressora (botão para dentro).

Espere até o visor no painel de controle da impressora informar PRONTA.

Verifique se a lâmpada na parte frontal do dispositivo está verde. Se a lâmpada estiver âmbar, piscando ou apagada, consulte o guia on-line intitulado *Uso* em www.hp.com/support/lj9000.

Включите принтер, нажав на кнопку питания (утопленное положение).

Подождите, пока на дисплее панели управления принтера не высветится ГОТОВ.

Убедитесь, что индикатор на передней части устройства непрерывно горит зеленым светом. Если индикатор не мигает и окрашен в янтарный цвет, см. электронное руководство пользователя, озаглавленное *Эксплуатация* по адресу www.hp.com/support/lj9000.

Käynnistä virta virtapainikkeesta (painike jää alas).

Odota, että kirjoittimen ohjauspaneelin näyttöön tulee VALMIS.

Varmista, että laitteen etupuolella oleva valo palaa tasaisen vihreänä. Jos valo on keltainen, vilkkuva tai ei pala, katso ohjeita *Käyttö*-nimisestä käytönaikaisesta ohjeesta osoitteessa www.hp.com/support/lj9000.

23

24

Magyar

A telepítés ellenőrzéséhez nyomtasson egy konfigurációs oldalt a 22 lenyomásával.

A használati és támogatási információkat a *Bevezető* című dokumentumban találja a CD-ROM-on.

Nederlands

Als u de installatie wilt controleren, kunt u een configuratiepagina afdrukken door op 22 te drukken.

Raadpleeg de *Online Introductiegids* op de cd-rom voor gebruiks- en ondersteuningsinformatie.

Norsk

Du kontrollerer at enheten er installert riktig ved å trykke på 22 for å skrive ut en konfigurasjonsside.

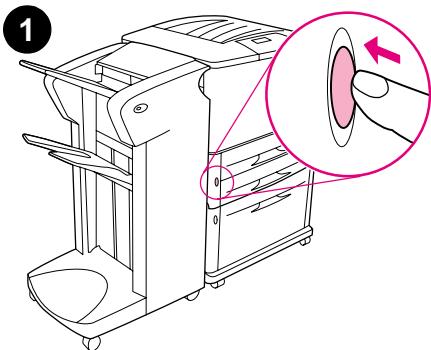
Du finner informasjon om bruk og brukerstøtte i den elektroniske håndboken *Introduksjon* på CD-ROMen.

Polski

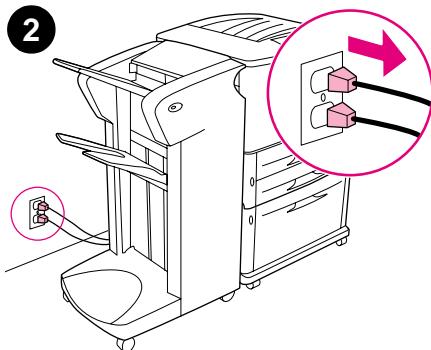
Aby sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo zainstalowane, wydrukuj stronę konfiguracyjną, naciskając przycisk 22.

Informacje dotyczące użytkowania urządzenia oraz pomocy dla klientów zawiera podręcznik elektroniczny *Przegląd*, umieszczony na dysku CD-ROM.

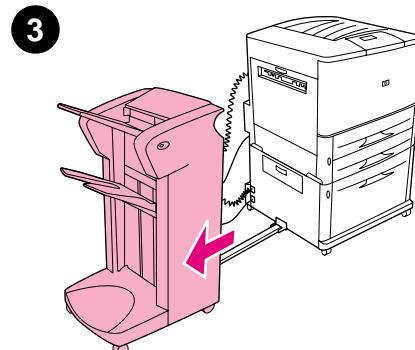
Português

Para verificar a instalação, imprima uma página de configuração pressionando 22.

Consulte o guia on-line intitulado *Introdução* no CD-ROM para obter informações sobre uso e suporte.

Русский

Чтобы проверить правильность установки, напечатайте таблицу параметров, набрав 22.

Информацию об эксплуатации и поддержке см. в электронном руководстве пользователя под названием *Введение*, которое находится на компакт-диске.

Suomi

Varmista asennuksen onnistuminen tulostamalla asetussivu. Paina 22-painiketta.

Käyttöohjeita ja tukitietoja on CD-levyn *Esittely*-nimisessä käytönaikaisessa ohjeessa.

A 3000 lapos lerakó és a 3000 lapos tűző/lerakó eltávolítása: A tápkapcsolóval kapcsolja ki (a gomb kikapcsolt állapotba kerül).

Húzza ki a nyomtató és a 4. tálca tápkábelét a váltóáramú konnektorból.

Húzza el a készüléket a nyomtatótól.

Ga als volgt te werk als u de stapelaar voor 3000 vel en de nietmachine/stapelaar voor 3000 vel wilt verwijderen: Druk op de aan/uit-knop om de stroom uit te schakelen (=knop uit).

Haal de netsnoeren voor de printer en voor lade 4 uit het stopcontact.

Schuif het apparaat weg van de printer.

Slik avinstallerer du 3000-arks stableenheten og 3000-arks stable-/stifteenheten: Trykk på av/på-knappen for å slå av strømmen (knappen ut).

Koble skriverstrømledningene for skriveren og skuff 4 fra strømuttaket.

Flytt enheten vekk fra skriveren.

W celu odinstalowania układacza lub zszywacza/układacza o pojemności 3000 arkuszy: Wyłącz drukarkę, naciskając przycisk zasilania (przycisk nie wciśnięty).

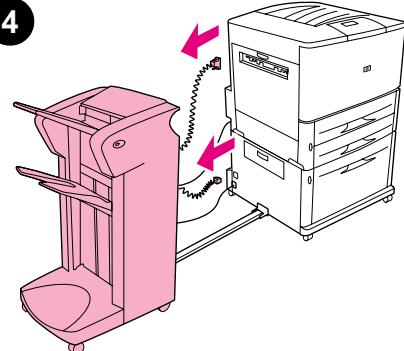
Wyjmij z gniazdek wtyczki przewodów zasilających drukarki oraz podajnika 4.

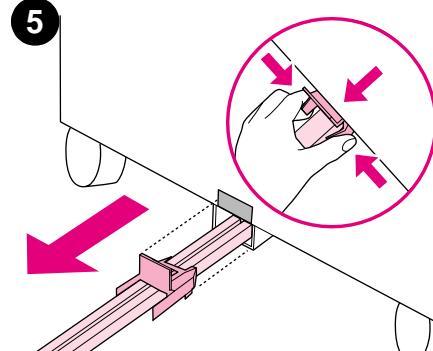
Odsuń urządzenie od drukarki.

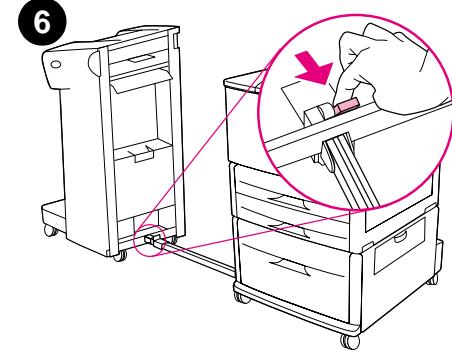
Para desinstalar o empilhador de 3000 folhas e o grampeador/empilhador de 3000 folhas: pressione o botão Liga/Desliga para desligar a impressora (botão para fora).

Desconecte os cabos de alimentação da impressora e da bandeja 4 da tomada CA.

Afaste o dispositivo da impressora.

Для удаления укладчика на 3000 листов бумаги и сшивателя/укладчика на 3000 листов бумаги: Выключите принтер, нажав на кнопку питания (выступающее положение).

Отсоедините кабели питания принтера и лотка 4 от розетки переменного тока.

Отодвиньте устройство от принтера.

3 000 arkin lajittelulaitteen ja 3 000 arkin nitovan lajittelulaitteen irrottaminen: Katkaise virta virtapainikkeesta (painike nousee ylös).

Irrota kirjoittimen ja lokero 4:n virtajohdot pistorasiasta.

Vedä laitetta poispäin kirjoittimesta.

Magyar

Távolítsa el a tápkábeleket a készülékből és a 4. tálából, majd távolítsa el a kommunikációs kábelt a nyomtatóból.

A kék műanyag csatlakozó eltávolításához nyomja össze a füleket, és húzza ki a csatolórudat a 4. tálcán található fémnyílásból.

Mielőtt elhúzná a készüléket, emelje fel a csatolórúdon lévő kék fület a nyíl irányába.

Nederlands

Haal de netsnoeren uit het apparaat en uit lade 4 en haal vervolgens de communicatiekabel uit de printer.

Voor het verwijderen van de blauwe plastic steun, drukt u de ontgrendelingslipjes naar elkaar toe en schuift u de verbindingsstang uit de metalen sleuf van lade 4.

Voordat u het apparaat volledig loskoppelt, tilt u het blauwe lipje van de verbindingsstang in de richting van de pijl omhoog.

Norsk

Koble strømledningene fra enheten og skuff 4 og kommunikasjonskabelen fra skriveren.

Du løsner den blå plastklemmen ved å klemme sammen utløsertappene og trekke ut forbindelsesstangen fra metallsporet i skuff 4.

Før du flytter enheten, må du løfte den blå tappen på forbindelsesstangen i pilens retning.

Polski

Odłącz przewody zasilające od urządzenia i podajnika 4 oraz przewód łączący od drukarki.

Aby zwolnić niebieski plastikowy wspornik, ściśnij klapki zwalniające i wysuń pręt łączący z metalowego gniazda w podajniku 4.

Przed przesunięciem urządzenia unieś niebieską klapkę na pręcie łączącym (patrz strzałka).

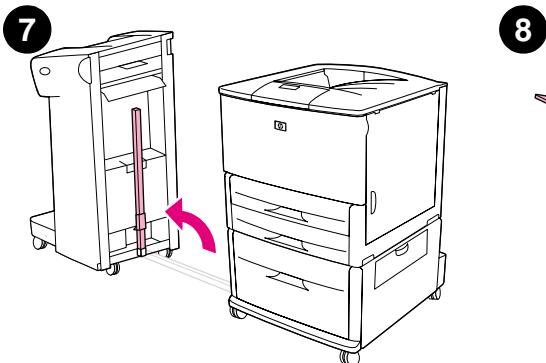
Português

Desconecte os cabos de alimentação do dispositivo e da bandeja 4 e desconecte o cabo de comunicação da impressora.

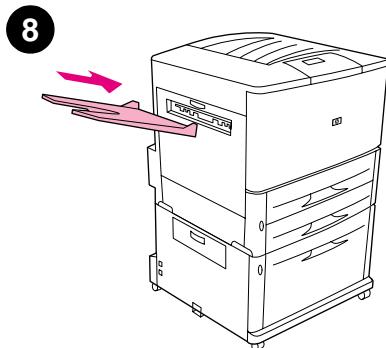
Para soltar a presilha de plástico azul, aperte as lingüetas de liberação e deslize a haste de conexão da abertura de metal na bandeja 4.

Antes de mover o dispositivo, levante a lingüeta azul da haste de conexão na direção da seta.

Русский

Отсоедините кабели питания от устройства и лотка 4, а также отсоедините кабель связи от принтера.

Чтобы отпустить синюю пластмассовую скобу, сожмите фиксаторы и вытяните соединительный стержень из металлического гнезда в лотке 4.

Перед тем, как передвигать устройство, поднимите синий язычок на соединительном стержне и потяните его в направлении стрелки.

Suomi

Irrota virtajohdot kirjoittimesta ja lokero 4:stä ja irrota kirjoittimen tiedonsiirtokaapeli.

Vapauta sininen muovikiinnike puristamalla vapautussiivekkeitä ja vedä yhdystanko lokero 4:n metallikourusta.

Ennen laitteen siirtämistä, siirrä yhdystangon sinistä vipua nuolen osoittamaan suuntaan.

Fogja meg a rúd végén lévő kék fogantyút, és emelje a rudat függőleges helyzetbe.

Trek aan de blauwe hendel aan de onderkant van de stang en zet de stang rechtop.

Dra i den blå hendelen nederst på stangen og løft stangen til loddrett stilling.

Pociągnij niebieską dźwignię w dolnej części pręta i podnieś pręt.

Empurre a alavanca azul na base da haste e suspenda a haste até a posição vertical.

Потяните синий рычажок у основания стержня, затем поднимите стержень, установив его в исходное положение.

Vedä sininen vipu tangon päähän ja nosta tanko yläasentoon.

Csatlakoztassa vissza a nyomtatott oldallal felfelé néző tálcát, melyet a nyomtatóhoz kapott.

Bevestig de bak voor afdrukkant naar boven (die met de printer is meegeleverd) weer aan de printer.

Fest utskuffen for forside opp på skriveren.

Zamontuj w drukarce pojemnik wydrukiem w górę, wchodzący w skład jej wyposażenia.

Reconecte a bandeja com face para cima que acompanha a impressora.

Снова установите поставляющийся вместе с вашим принтером лоток для печати лицевой стороной вверх.

Kiinnitä kirjoittimen mukana oleva tulostuspuoli ylöspäin -lokero.

1

Svenska

Staplingsmaskin för 3000 ark eller häftapparat/staplingsmaskin för 3000 ark, utmatningsfack för stapling och utmatningsfack för framsidan uppåt.
Obs! Skrivaren som visas kan skilja sig åt från din modell.

Du måste ha installerat tillbehörsfack 4 (inmatningsfack för 2000 ark) för att ansluta en staplingsmaskin för 3000 ark eller en häftapparat/staplingsmaskin för 3000 ark till skrivaren.

Om du redan har anslutit skrivaren till ett eluttag, trycker du på strömknappen för att stänga av skrivaren (knappen utåt).

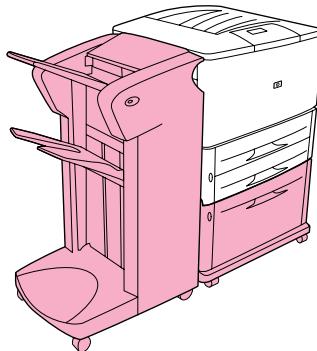
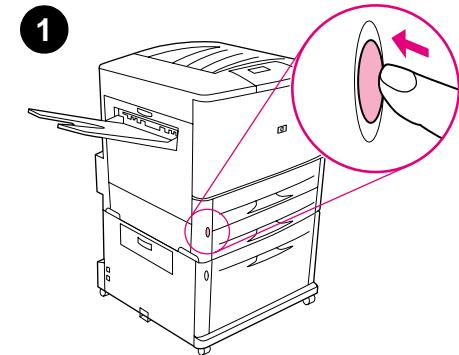
Türkçe

3000 tabaka yığınlayıcı veya 3000 tabaka yığınlayıcı/zımbalayıcı, yığınlayıcı bölmesi ve yüz yukarı bölmesi.
Not: Burada gösterilen yazıcı, sizin yazıcı modelinizi temsil etmeyebilir.

Yazıcınıza 3000 tabaka yığınlayıcı veya 3000 tabaka yığınlayıcı/zımbalayıcı takabilmek için, isteğe bağlı Tepsi 4 (2000 tabaka giriş tepsisi) öğesini takmış olmalısınız.

Yazıcınızı AC güç çıkışına bağlamışsanız, gücü kapatmak (düğme dışarıda) üzere güç düğmesine basın.

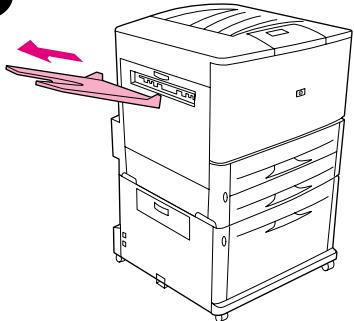
简体中文

3000 页堆栈器或 3000 页装订器/堆栈器、堆栈器纸槽和面朝上出纸槽。**注**：所示的打印机可能并不代表您的特定机型。

您必须安装可选的纸盘 4（2000 页进纸盘），以便将 3000 页堆栈器或 3000 页装订器/堆栈器连接至打印机。

如果您已经将打印机连接至 AC 电源插座中，请按下电源按钮以关闭电源（按钮弹出）。

繁體中文

可容納 3000 張紙的堆疊器或可容納 3000 張紙的訂書機/堆疊器、堆疊槽及正面向上的出紙槽。**註**：所示的印表機並不代表您的特定機型。

您必須安裝選購的 4 號紙匣（可容納 2000 張紙的進紙匣），以將可容納 3000 張紙的堆疊器或可容納 3000 張紙的訂書機/堆疊器連接至印表機。

如果您已將印表機連接至交流電電源插座，請按下電源按鈕以關閉電源（按鈕彈出）。

日本語

3000 枚スタッカまたは 3000 枚ステイプルスタッカ、スタッカビン、およびフェースアップ ビン。
注記：図は、ご使用のスタッカ モデルと違っている場合があります。

3000 枚スタッカまたは 3000 枚ステイプルスタッカをプリンタで使用するには、オプションのトレイ 4 (2000 枚給紙トレイ) がインストールされている必要があります。

プリンタが AC 電源コンセントに接続されている場合は、電源ボタンを押して電源を切ります (ボタンは中に入った状態から元の位置に戻ります)。

한국어

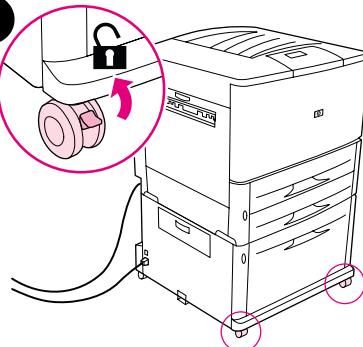
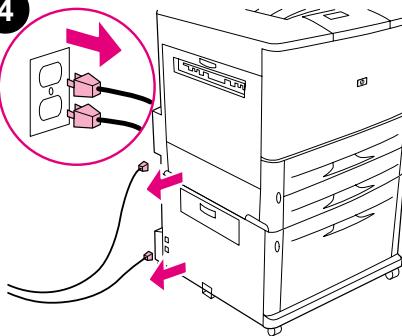
3,000장 스태커 또는3,000장 스테이플러/스태커, 스태커 함 및 페이스업 용지함
주: 위의 프린터는 특정 모델에는 해당되지 않습니다.

3,000장 스태커 또는 3,000장 스테이플러/스태커를 프린터에 연결하려면 용지함 4 (2,000장 입력 용지함, 옵션)를 설치해야 합니다.

프린터가 AC 전원 콘센트에 연결되어 있으면, 전원 단추를 눌러 전원을 끄십시오(버튼 해제).

Bahasa Indonesia

Penumpuk kertas 3000 lembar atau stapler/penumpuk kertas 3000 lembar, nampan penumpuk kertas, dan nampan.
Catatan: Printer pada gambar tidak mewakili model tertentu.

Harus terpasang Penampan 4 (penampan 2000 lembar) untuk menyambungkan penumpuk kertas 3000 lembar atau stapler/penumpuk kertas 3000 lembar ke printer.

Jika Anda sudah menyambungkan printer ke sumber listrik, tekan tombol daya untuk menonaktifkan listrik (tombol ke luar).

Ta bort utmatningsfacket för framsidan uppåt (om det installerats) och lägg det åt sidan. Det används inte när du ansluter staplingsmaskinen eller häftapparaten/staplingsmaskinen till skrivaren.

Yüz yukarı bölmesini (takılıysa) çıkarıp saklayın. Yazıcıya bir yığınlayıcı veya yığınlayıcı/zımbalayıcı bağlıysa bu kullanılmaz.

卸下面朝上出纸槽（如果已安装），并将其保存好。将堆栈器或装订器/堆栈器连接至打印机后，您不需要使用该出纸槽。

卸下正面向上的出紙槽（如已安裝）並將它存放好。在堆疊器或訂書機/堆疊器連接至印表機時，不需使用它。

フェースアップ ビンがインストールされている場合は取り外し、保管します。スタッカ、またはステイプルスタッカを使用する場合、フェースアップ ビンは使用しません。

페이스업 용지함(설치되어 있는 경우)을 분리하여 따로 보관하십시오. 스태커 또는 스테이플러/스태커가 프린터에 연결되어 있는 경우 페이스업 용지함은 사용하지 않습니다.

Lepaskan dan simpan nampan (jika terpasang). Nampan tidak dipakai apabila penumpuk kertas atau stapler/penumpuk kertas tersambung ke printer.

Lossa skrivarens framhjul.

Yazıcının ön tekerleklerinin kilidini açın.

打开打印机前脚轮锁。

解除鎖定印表機前輪。

プリンタの前に付いているキャスターのロックを外します。

프린터 앞쪽 바퀴를 잠금 해제하십시오.

Buka kunci roda depan printer.

Koppla bort nätsladdarna från skrivaren, fack 4 och eluttaget, om de har anslutits.

Yazıcının güç kablolarını (bağlılarsa) Tepsi 4 ve AC güç çıkışından çıkarın.

如果已连接电源线，则将它们与打印机、纸盘 4 和 AC 电源插座断开。

如果電源線已連接至印表機、4 號紙匣及交流電電源插座，請將電源線拔下。

電源コードが接続されている場合は、プリンタおよびトレイ 4 からコード外し、AC 電源のコンセントからも外します。

전원 코드가 연결되어 있는 경우에는 프린터와 용지함 4 및 AC 전원 콘센트에서 전원 코드를 뽑으십시오.

Jika tersambung, putuskan sambungan kabel listrik dari printer dan Penampan 4 dari sumber listriknya.

Svenska

5. Placera enheten i upprätt läge. Ta bort allt orange förpackningsmaterial från enheten och från kablarna.

6. Placera enheten till vänster om skrivaren.

7. Sänk anslutningsstången till horisontellt läge.

Türkçe

5. Cihazı dikey konuma getirin. Cihazın ve kabloların turuncu ambalaj malzemelerini çıkarın.

6. Cihazı yazıcının sol kenarına getirin.

7. Bağlantı kolunu tamamen yatay konuma getirin.

简体中文

5. 将设备垂直放置。从设备和电缆上取下所有橙色包装材料。

6. 将设备放置在打印机左侧。

7. 将连接杆放低至水平位置。

繁體中文

5. 將裝置豎直放置。除去裝置與電纜的所有橙色包裝材料。

6. 將裝置置於印表機左側。

7. 將連接桿放下至水平位置。

日本語

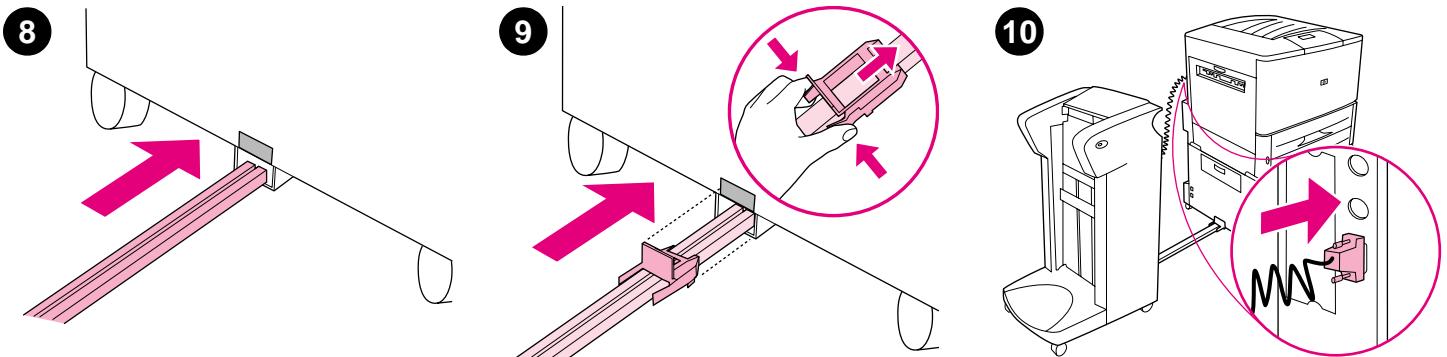
5. スタッカをまっすぐに立てます。スタッカおよびケーブルから、オレンジ色の梱包材をすべて取り除きます。

6. スタッカをプリンタの左側に置きます。

7. 接続ロッドを水平に倒します。

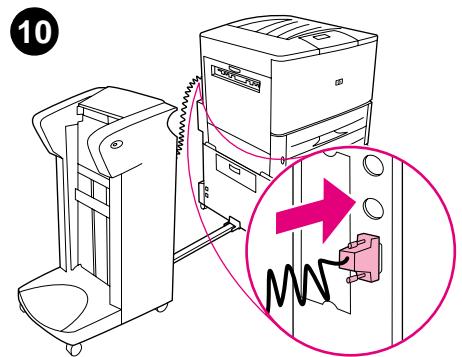
한국어

5. 장치를 세로로 세우십시오. 장치와 케이블에서 오렌지색 포장재를 제거하십시오.

6. 장치를 프린터 왼쪽에 놓으십시오.

7. 연결 막대가 수평 상태가 되도록 아래로 내리십시오.

Bahasa Indonesia

5. Tempatkan penumpuk kertas ke atas. Buka material pengepakan yang berwarna oranye dari peralatan tersebut dan juga dari kabel.

6. Tempatkan penumpuk kertas di sisi kiri printer.

7. Turunkan batang penyambung pada posisi horisontal.

Sätt in änden på anslutningsstången i den U-formade metallskåran på fack 4 och rikta in stången mot den grå justeringsetiketten.

Skjut in den blå plastspärren i metallskåran tills den snäpper på plats. **Obs!** Spärrplåten kommer att täcka den grå justeringsetiketten på fack 4.

Säkra kommunikationskabeln till skrivaren i kontakten med namnet “Accessory” (Tillbehör).

Bağlantı kolunun ucunu Tepsi 4 üzerindeki U şekilli metal yuvanın içine yerleştirin ve kolu, gri hizalama etiketine göre hizalayın.

Mavi plastik kenedi, yerine oturana kadar metal yuvanın içine itin. **Not:** Kenedin plakası, Tepsi 4 üzerindeki gri hizalama etiketini kapatacaktır.

İletişim kablosunu yazıcının “Accessory” (Aksesuar) etiketli konektörüne düzgünce bağlayın.

将连接杆的末端插入纸盘 4 的 U 形金属插槽中，并使其与灰色校准标签对齐。

将蓝色塑料托架滑入金属插槽，直至其锁定到位。**注：**托架板将覆盖纸盘 4 上的灰色校准标签。

将通信电缆牢固地连接至打印机上标有“Accessory”（附件）的接口。

將連接桿的末端放入 4 號紙匣的 U 形金屬槽，並將連接桿與灰色對齊標籤對齊。

將藍色塑料托座滑入金屬槽，直至其鎖定到位。**註**：托座板將蓋住 4 號紙匣上的灰色對齊標籤。

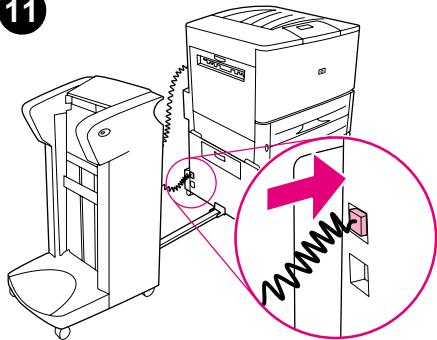
將通訊電纜穩固地連接至印表機上標有「Accessory」（附件）的連接器。

接続ロッドをトレイ 4 の U 字型金属スロットに差込み、灰色の位置合わせラベルに合わせます。

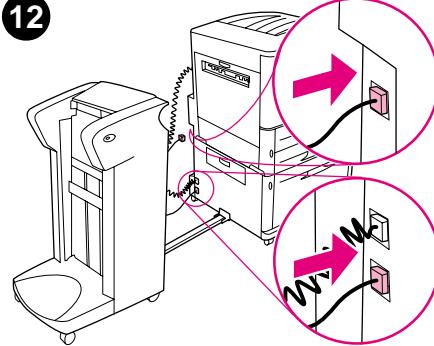
青色のプラスチック製ブラケットを、所定の位置まで金属スロットに差込みます。**注記：** ブラケットのプレートは、トレイ 4 の灰色の位置マークに重なります。

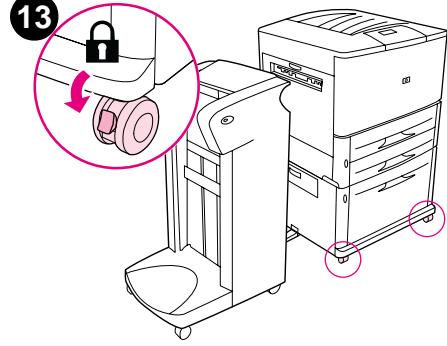
通信ケーブルを、プリンタの「アクセサリ」とラベルが付いたコネクタに接続します。

연결 막대의 끝을 용지함 4에 있는 U자 형태의 금속 슬롯에 넣어 막대와 회색 정렬 라벨이 일직선이 되게 하십시오.

파란색 플라스틱 브래킷을 금속 슬롯에 밀어 넣어 고정시키십시오. **주:** 브래킷 판이 용지함 4에 있는 회색 정렬 라벨을 덮게 됩니다.

"Accessory" 라고 표시된 커넥터를 통해 통신 케이블을 프린터에 단단히 연결하십시오.

Tempatkan ujung batang penyambung ke slot besi berbentuk U pada Penampan 4 dan sesuaikan dengan label yang berwarna abu-abu.

Geser siku plastik yang berwarna biru ke dalam slot besi sampai terkunci pada tempatnya. **Catatan:** Piringan siku akan menutupi label penyesuaian yang berwarna abu-abu pada Penampan 4.

Dengan hati-hati sambungkan kabel komunikasi ke printer pada konektor yang berlabel Aksesori.

Svenska

Anslut enhetens nätsladd till den övre kontakten på fack 4.

Anslut nätsladden för skrivaren till skrivaren. Anslut nätsladden för fack 4 till fack 4. **Obs!** Anslut inte någon av nätsladdarna till eluttaget ännu.

Placera skrivaren på dess tilltänkta plats och lås framhjulen. **VARNING!** Enhetens hjul svänger inte. Flytta dem försiktigt så att du inte bryter anslutningsstången.

Türkçe

Cihazın üzerindeki güç kablosunu, Tepsi 4'teki üst bağlantı yuvasına bağlayın.

Yazıcının güç kablosunu yazıcıya bağlayın. Tepsi 4'ün güç kablosunu Tepsi 4'e bağlayın. **Not:** Güç kablolarını henüz AC güç çıkışına bağlamayın.

Yazıcıyı sürekli kalacağı yere yerleştirip ön tekerleklerini kilitleyin. **DİKKAT:** Cihazın tekerlekleri dönmez. Bağlantı kolunun kırılmasını önlemek için dikkatli bir şekilde hareket ettirin.

简体中文

将设备电源线连接至纸盘 4 上部的连接口。

将打印机电源线连接至打印机。将纸盘 4 电源线连接至纸盘 4。**注：**切勿将任何一条电源线连接至 AC 电源插座。

将打印机放置在安装位置，然后锁定其前脚轮。**注意：**该设备的脚轮不能旋转。请小心移动脚轮，以免将连接杆弄断。否则，请转至下一步骤。

繁體中文

將裝置上的電源線連接至 4 號紙匣的上側連接器。

將印表機的電源線連接至印表機。將 4 號紙匣的電源線連接至 4 號紙匣。**註**：此時仍不能將任何電源線連接至交流電電源插座。

將印表機置於其固定位置，然後鎖定其前輪。**注意**：裝置的滑輪不會旋轉。請小心移動以免折斷連接桿。

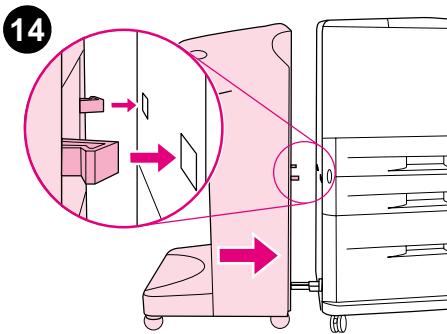
日本語

スタッカの電源コードを、トレイ 4 の上部接続部分と接続します。

プリンタ用電源コードを、プリンタに接続します。トレイ 4 用電源コードを、トレイ 4 に接続します。**注記：**どちらの電源コードも、まだ、AC 電源コンセントにはつながないでください。

プリンタを希望の場所に置き、前キャスターをロックします。**注意：**スタッカのキャスターは回りません。接続ロッドを折らないように注意して移動してください。

한국어

장치의 전원 코드를 용지함 4의 상단 연결부에 연결하십시오.

프린터용 전원 코드를 프린터에 연결하십시오. 용지함 4의 전원 코드를 용지함 4에 연결하십시오. **주:**두 전원 코드 모두 AC 전원 콘센트에는 연결하지 마십시오.

원하는 위치에 프린터를 놓고 앞쪽 바퀴를 잠그십시오. **주의:** 장치의 바퀴는 회전하지 않습니다. 프린터를 이동할 때는 연결 막대가 파손되지 않도록 주의하십시오.

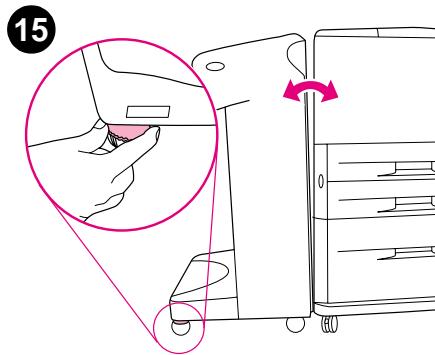
Bahasa Indonesia

Sambungkan kabel listrik pada sambungan atas Penampan 4.

Sambungkan kabel listrik printer ke printer. Sambungkan kabel listrik Penampan 4 ke Penampan 4. **Catatan:** Jangan dulu menyambungkan kabel listrik ke sumber listrik.

Tempatkan printer pada posisi permanennya lalu kunci roda depannya. **PERINGATAN:** Roda peralatan penumpuk kertas tidak berputar. Pindahkan dengan hati-hati supaya batang penyambungnya tidak patah.

Skjut enheten mot skrivaren. De två plasthakarna på enheten ska glida in i de två öppningarna på skrivaren tills enheten snäpper på plats.

Cihazı yazcıya doğru itin. Cihazın iki plastik kancasını, cihaz yerine oturana kadar yazıcının üzerindeki iki yuvanın içine itin.

将该设备推向打印机。该设备上的两个塑料挂钩应滑入打印机上的两个插槽中，直至设备锁定到位。

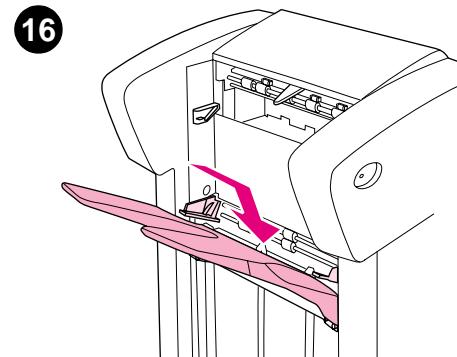
將裝置推向印表機。裝置上的兩個塑料鉤應滑入印表機上的兩個安裝槽，直至裝置鎖定到位。

スタッカをプリンタの方に押します。スタッカの 2 つのプラスチック製フックが、プリンタのスロットに入ります。

장치를 프린터쪽으로 미십시오. 장치가 잠길 때까지 장치에 있는 두개의 플라스틱 고리를 프린터에 있는 두 개의 슬롯 안으로 밀어 넣으십시오.

Dorong penumpuk kertas ke arah printer. Kedua cantelan plastik pada penumpuk kertas harus masuk ke dalam dua slot pada printer sampai terkunci pada tempatnya.

Om det finns ett mellanrum mellan skrivaren och enheten, antingen upptill eller nedtill, justerar du de blå reglagen ovanför enhetshjulen tills mellanrummet försvinner. Följ etikettanvisningarna ovanför hjulen.

Yazıcıyla cihaz arasında üstte veya altta bir aralık kaldıysa, cihazın tekerleklerinin üstündeki mavi dengeleyicileri aralık kapanacak şekilde ayarlayın. Tekerleklerin üzerindeki etikette yer alan yönergeleri izleyin.

如果打印机和该设备的顶部或底部出现间隙，请调整设备脚轮上的蓝色校平器，直至打印机和设备之间没有间隙。请参照脚轮上的标签说明进行操作。

如果印表機與裝置之間（頂端或底端）有縫隙，請調整裝置滑輪上方的藍色水平儀，直至印表機與裝置之間沒有縫隙。請按照滑輪上方的標籤指示進行。

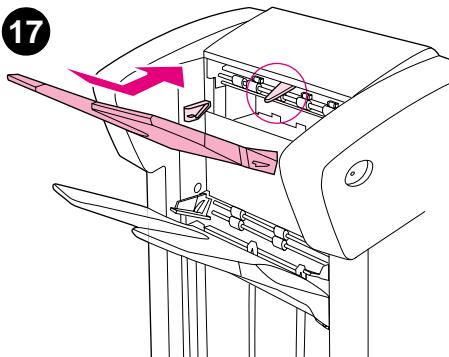
プリンタとスタッカの間にすきまがある場合は、スタッカのキャスター上部にある青いレバーを調整し、差がなくなるようにします。キャスターの上に表示されている手順に従ってください。

프린터와 장치 사이의 위아래에 틈이 있는 경우 틈이 없어질 때까지 장치 바퀴 위에 있는 파란색 레버러를 조정하십시오. 바퀴에 표시되어 있는 지시사항을 따르십시오.

Jika ada ruang antara printer dan penumpuk kertas, baik di atas maupun di bawah, sesuaikan perata yang berwarna biru yang terletak di atas roda sampai tidak ada lagi ruang. Ikuti label petunjuk yang ada di atas roda.

16

Anslut utmatningsfacket för stapling genom att rikta in öppningarna mot metallskenan på enheten och skjuta facket säkert på plats. **Obs!** Försök inte att ansluta utmatningsfacket för stapling till enhetens plastvingar.

Yığınlayıcı bölmesini, yuvaları cihazın üzerindeki metal kolla hizalayarak ve sertçe iterek yerine takın. **Not:** Yığınlayıcı bölmesini, cihazın plastik kanatları üstüne takmayı denemeyin.

将插槽与该设备上的金属条对齐，并将纸盒用力推入到位，从而连接堆栈器纸槽。**注**：切勿尝试将堆栈器纸槽连接至该设备的塑料机翼上。

將安裝槽與裝置上的金屬桿對齊，並將出紙槽穩固地推入到位以連接堆疊槽。**註**：請勿嘗試將堆疊槽連接至裝置上的塑料翼形元件。

スタッカの金属製バーでスロットを調整し、スタッカ ビンを所定の位置まで確実に押し込みます。**注記**：スタッカ ビンをスタッカのプラスチック製ウィングに付けないでください。

슬롯을 장치에 있는 금속 막대와 일직선이 되게 하고 용지함을 제 위치에 단단히 밀어 넣어 스태커 함을 장착하십시오. **주:** 스태커 함을 장치의 플라스틱 날개 부분에 장착하지 마십시오.

Sambungkan nampan penumpuk kertas dengan menyesuaikan slot dengan batang besi lalu dorong nampan ke tempatnya. **Catatan:** Jangan coba menyambung nampan penumpuk kertas pada sayap plastik.

Svenska

Anslut utmatningsfacket för framsidan uppåt som följer med staplingsmaskinen eller häftapparaten/staplingsmaskinen till enheten. När du ansluter utmatningsfacket för framsidan uppåt, ska du vara försiktig så att du inte skadar flaggan som anger att facket är fullt.

Om du har köpt enheten tillsammans med skrivaren, se handboken *Inledning* för anvisningar om hur du avslutar installationen. I annat fall går du till nästa steg.

Anslut nätsladden för skrivaren till eluttaget. Anslut nätsladden för fack 4 till eluttaget.

Türkçe

Yığınlayıcı veya zımbalayıcı/yığınlayıcıyla birlikte sunulan yüz yukarı bölmesini cihaza takın. Yüz yukarı bölmesini takarken bölme dolu yüz yukarı bayrağına zarar vermemeye dikkat edin.

Cihazı yazıcıyla birlikte satın aldıysanız, kurulum işlemini tamamlamak üzere *Başlarken* başlıklı kılavuza başvurun. Bunun dışında bir sonraki adıma ilerleyebilirsiniz.

Yazıcının güç kablosunu yeniden AC güç çıkışına bağlayın. Tepsi 4'ün güç kablosunu yeniden AC güç çıkışına bağlayın.

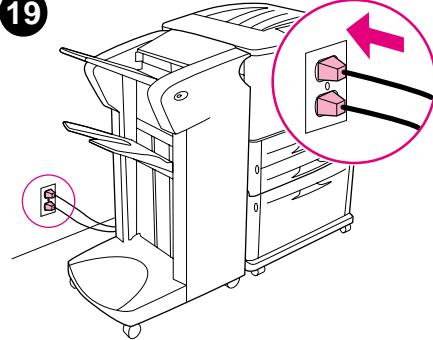
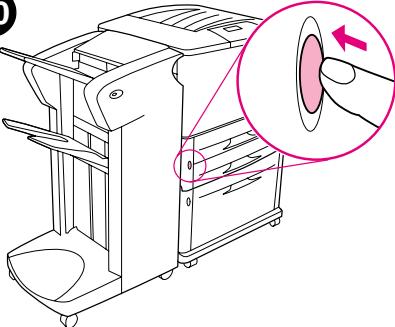
简体中文

将随堆栈器或装订器/堆栈器提供的面朝上出纸槽连接至该设备。连接面朝上出纸槽时，请小心操作，以防损坏正面朝上的纸盒装满标记。

如果您已随打印机一起购买了该设备，请参阅入门手册以完成安装。

将打印机电源线重新连接至 AC 电源插座。将纸盘 4 电源线重新连接至 AC 电源插座。

繁體中文

將堆疊器或訂書機/堆疊器隨附的正面向上的出紙槽連接至裝置。在連接正面向上的出紙槽時，請小心不要損壞正面向上紙槽已滿的旗標。

如果您的裝置隨印表機一起購買，請參閱標題爲 入門 (Start) 的指南以完成安裝。否則，請移至下一步。

將印表機的電源線重新連接至交流電電源插座。將 4 號紙匣的電源線重新連接至交流電電源插座。

日本語

スタッカまたはステイプルスタッカ付属のフェースアップ ビンをスタッカに取り付けます。フェースアップ ビンを取り付ける場合は、用紙の満杯状態を示すマークを壊さないように注意してください。

スタッカをプリンタと共に購入された場合は、『スタート』というガイドを参照して、設置を完了してください。それ以外の場合は、次の手順に進みます。

プリンタ用電源コードを、AC 電源コンセントに再接続します。トレイ 4 用電源コードを、AC 電源コンセントに再接続します。

한국어

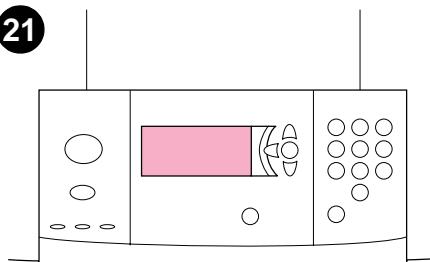
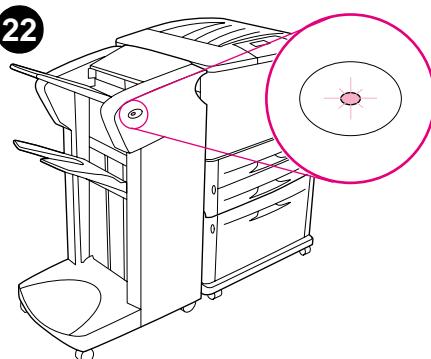
스태커나 스테이플러/스태커와 함께 제공된 페이스업 용지함을 장치에 장착하십시오. 페이스업 용지함을 장착할 때는 페이스업 플래그가 손상되지 않도록 주의하십시오.

장치를 프린터와 함께 구입한 경우, 설명서의 시작 부분을 참조하여 설치를 완료하십시오. 그렇지 않으면, 다음 단계를 진행하십시오.

프린터용 전원 코드를 AC 전원 콘센트에 다시 연결하십시오. 용지함 4의 전원 코드를 AC 전원 콘센트에 다시 연결하십시오.

Bahasa Indonesia

Sambungkan nampan yang disertakan bersama penumpuk kertas atau stapler/penumpuk kertas. Pada saat menyambung nampan, berhati-hati untuk tidak merusak tanda.

Jika Anda membeli Penampan 1 bersama-sama dengan printer, lihat petunjuk berjudul Persiapan untuk menyelesaikan instalasi. Jika tidak, lanjutkan ke langkah berikut.

Sambungkan kembali kabel listrik printer ke sumber listrik. Sambungkan kembali kabel listrik Penampan 4 ke sumber listrik.

Starta skrivaren genom att trycka på strömknappen (knappen intryckt).

Cihazı çalıştırmak üzere güç düğmesine basın (düğme içeri girer).

按下电源按钮，以打开电源（按钮按下）。

按下電源按鈕以開啓電源（按鈕按下）。

電源ボタンを押して、電源を入れます (ボタンは中に入ります)。

전원 단추를 눌러 전원을 켜십시오(버튼 누름).

Tekan tombol daya untuk mengaktifkan (tombol ke dalam).

Vänta tills KLAR visas på skrivarens kontrollpanel.

Yazıcının kontrol panelinde HAZIR yazısının görüntülenmesini bekleyin.

请等待，直至打印机的控制面板显示屏上显示 READY（就绪）。

等待印表機控制面板顯示 READY（就緒）。

プリンタのコントロールパネル ディスプレイに、READY が表示されるまで待ちます。

프린터의 제어판 디스플레이에 READY[준비]가 나타날 때까지 기다리십시오.

Tunggu layar panel kontrol printer menampilkan READY.

Kontrollera att lampan på enhetens framsida lyser grönt. Om lampan är gul, blinkar eller är släckt, se onlinehandboken *Användning* på webbplatsen www.hp.com/support/lj9000.

Cihazın ön tarafındaki ışığın sabit yeşil görünmesine dikkat edin. Işık koyu sarıysa, yanıp sönüyorsa veya ışık yoksa www.hp.com/support/lj9000 adresinde yer alan *Kullanım* başlıklı çevrimiçi kılavuza başvurun.

请确保设备前端的指示灯呈绿色持续发亮。如果指示灯呈琥珀色闪烁显示或熄灭，请访问以下网址，以查看标题为 Use（使用）的在线指南：www.hp.com/support/lj9000。

確保裝置前端的指示燈呈綠色持續亮起。如果指示燈呈琥珀色、閃爍或熄滅，請參閱www.hp.com/support/lj9000 中標題爲使用 (Use) 的線上指南。

スタッカ前面のライトが、緑色に点灯していることを確認します。ライトが黄色、点滅、または点灯していない場合は、www.hp.com/ support/ lj9000 のオンラインガイド『Use』を参照してください。

장치 전면의 표시등이 녹색으로 켜져 있는지 확인하십시오. 표시등이 깜박이거나 꺼져 있는 경우 또는 불빛이 황색인 경우에는 웹사이트 www.hp.com/support/lj9000에 있는 온라인 설명서의 *Use[사용]* 부분을 참조하십시오.

Pastikan lampu di depan berwarna hijau. Jika lampu berwarna kuning, berkedip, atau tidak aktif, lihat petunjuk online berjudul Penggunaan di www.hp.com/support/lj9000.

23

24

Svenska

Om du vill bekräfta installationen, kan du skriva ut en konfigurationssida genom att trycka på 22.

I onlinehandboken *Introduktion* på cd-romskivan finns information om användning och support.

Türkçe

Kurulum işleminin düzgün biçimde tamamlandığından emin olmak için 22’yi tuşlayarak bir yapılandırma sayfası yazdırın.

Kullanım ve destek bilgileri için CD-ROM’un içerdiği *Giriş* başlıklı çevrimiçi kılavuza başvurun.

简体中文

要检验安装，请按下 22 以打印配置页。

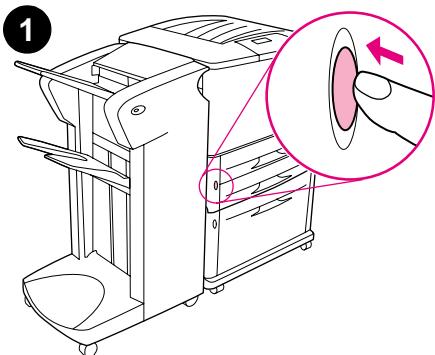
请参阅 CD-ROM 上提供的标题为简介的在线指南，以获得使用和支持信息。

繁體中文

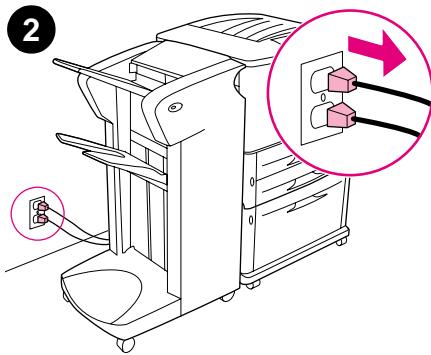
要驗證安裝，請按下 22 以列印組態頁。

請參閱 CD-ROM 上標題爲簡介 (Introduce) 的線上指南，以獲得使用與支援資訊。

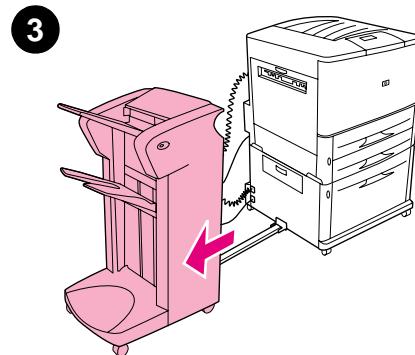
日本語

22 を押すと構成ページが印刷され、インストールを確認できます。

使用方法およびサポート情報については、CD-ROM にあるオンライン ガイド『はじめに』を参照してください。

한국어

바르게 설치되었는지 확인하려면 22를 눌러 구성 페이지를 인쇄하십시오.

사용 및 지원 정보는 CD-ROM 온라인 설명서의 *Introduce[소개]* 부분을 참조하십시오.

Bahasa Indonesia

Untuk verifikasi instalasi, cetaklah halaman konfigurasi dengan menekan 22.

Lihat petunjuk online dengan judul *Pengantar* pada CD-ROM untuk penggunaan dan informasi dukungan.

Så här avinstallerar du staplingsmaskinen för 3000 ark eller häftapparaten/ staplingsmaskinen för 3000 ark: Stäng av skrivaren genom att trycka på strömknappen (knappen utåt).

Koppla bort nätsladdarna för skrivaren och fack 4 från eluttaget.

Flytta bort enheten från skrivaren.

3000 tabaka yığınlayıcı ve 3000 tabaka zımbalayıcı/yığınlayıcıyı yerinden sökme: Gücü kapatmak üzere güç düğmesine basın (düğme dışarı çıkar).

Yazıcı ve Tepsi 4'ün güç kablolarını AC çıkışından çıkarın.

Cihazı yazıcıdan ayırın.

要卸下 3000 页堆栈器和 3000 页堆栈器/装订器，请按照以下步骤进行操作：按下电源按钮，以关闭电源（按钮弹出）。

从 AC 插座上断开打印机和纸盘 4 的电源线。

将该设备从打印机移开。

要解除安裝可容納 3000 張紙的堆疊器與可容納 3000 張紙的堆疊器/訂書機，請：按下電源按鈕以關閉電源（按鈕彈出）。

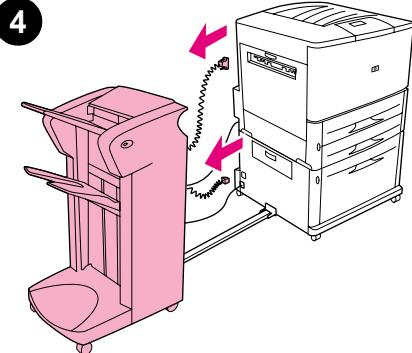
從交流電電源插座上拔下印表機與 4 號紙匣的電源線。

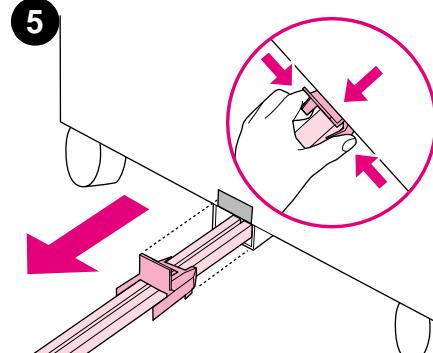
將裝置從印表機移開。

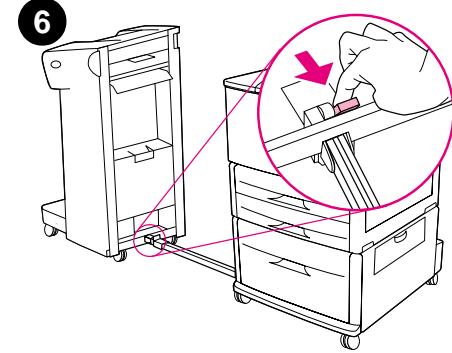
3000 枚スタッカまたは 3000 枚ステイプルスタッカのアンインストール方法：電源ボタンを押して、電源を切ります (ボタンが元の状態に戻ります)。

プリンタおよびトレイ 4 用の電源コードを、それぞれ AC コンセントから外します。

プリンタからスタッカを離します。

3,000 장 스태커 및 3,000 장 스태커/ 스테이플러를 분리하려면: 전원 단추를 눌러 전원을 끄십시오 (버튼 해제).

프린터의 전원 코드와 용지함 4의 전원 코드를 AC 콘센트에서 뽑으십시오.

장치를 프린터에서 분리하십시오.

Untuk membuka penumpuk kertas 3000 lembar dan penumpuk kertas/stapler 3000 lembar: Tekan tombol daya untuk menonaktifkan listrik (tombol ke luar).

Putuskan sambungan kabel listrik dari printer dan Penampan 4 dari sumber listrik.

Pindahkan penumpuk kertas dari printer.

Svenska

4. Koppla bort nätsladdarna från enheten och fack 4, och koppla bort kommunikationskabeln från skrivaren.

5. Frigör den blå plastspärren genom att trycka på spärrflikarna och dra anslutningsstången från metallskåran på fack 4.

6. Innan du tar bort enheten, lyfter du den blå fliken på anslutningsstången i pilens riktning.

Türkçe

4. Cihazın ve Tepsi 4'ün güç kablolarını ve yazıcının iletişim kablosunu çıkarın.

5. Mavi plastik kenedi serbest bırakmak için, kenarlarındaki kulakçıklaru sıkıştırın ve bağlantı kolunu Tepsi 4'ün metal yuvasından dışarı çekin.

6. Cihazı hareket ettirmeden önce, bağlantı kolu üzerindeki mavi kulakçığı ok yönünde yukarıya çekin.

简体中文

4. 断开设备和纸盘 4 的电源线，然后断开与打印机相连的通信电缆。

5. 要松开蓝色塑料托架，请压下释出弹片，并将连接杆从纸盘 4 中的金属插槽中滑出。

6. 移动设备前，请按照箭头所示方向提起连接杆上的蓝色弹片。

繁體中文

4. 拔下裝置與 4 號紙匣的電源線，然後拔下印表機的通訊電纜。

5. 要鬆開藍色塑料托座，請按壓釋放彈片並將連接桿從 4 號紙匣的金屬槽中滑出。

6. 在移動裝置之前，請按箭頭所示的方向解開連接桿上的藍色彈片。

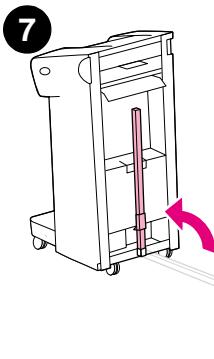
日本語

4. スタッカおよびトレイ 4 から電源コードを外し、プリンタから通信ケーブルを外します。

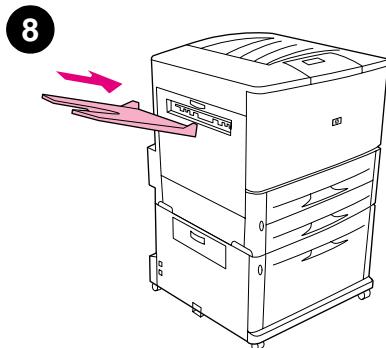
5. 青色のプラスチック製ブラケットを外すには、取り外し用タブをつまみ、トレイ 4 の金属スロットから接続ロッドを引き出します。

6. スタッカを動かす前に、接続ロッドの青色のタブを矢印の方向に持ち上げます。

한국어

4. 장치와 용지함 4의 전원 코드를 뽑고 통신 케이블을 프린터에서 분리하십시오.

5. 파란색 플라스틱 브래킷을 분리하려면, 분리 탭을 잡고 연결 막대를 용지함 4의 금속 슬롯에서 바깥쪽으로 미십시오.

6. 장치를 이동하기 전에, 연결 막대에 있는 파란색 탭을 화살표 방향으로 들어올리십시오.

Bahasa Indonesia

4. Putuskan sambungan kabel listrik dari penumpuk kertas dan Penampan 4 lalu putuskan sambungan kabel komunikasi dari printer.

5. Untuk melepaskan siku plastik yang berwarna biru, tekan pelepas lalu geser batang penyambung dari slot besi pada Penampan 4.

6. Sebelum memindahkan penumpuk kertas, angkat tombol biru pada batang penyambung sesuai arah tanda panah.

Dra den blå spaken längst ned på stången och res stången till upprätt läge.

Kolun tabanındaki mavi kolu çekin ve kolu dikey konuma gelecek şekilde kaldırın.

拉动连接杆底部的蓝色手柄，将连接杆拉起，直至其处于垂直位置。

拉動連接桿底座上的藍色手柄，將連接桿拉起至豎直位置。

ロッド底にある青色のレバーを引っ張り、ロッドをまっすぐに立てます。

막대의 밑면에서 파란색 레버를 잡아당겨 막대를 위로 올리십시오.

Tarik perata biru di bawah batang lalu naikkan ke posisi atas.

Anslut utmatningsfacket för framsidan uppåt som följde med skrivaren.

Yazıcıyla birlikte sunulan yüz yukarı bölmesini yeniden takın.

重新连接随打印机提供的面朝上出纸槽。

將印表機隨附的正面向上出紙槽裝回原處。

プリンタ付属のフェースアップ ビンを再度取り付けます。

프린터와 함께 제공된 페이스업 용지함을 다시 장착하십시오.

Pasang kembali nampan yang disertakan bersama printer.

DECLARATION OF CONFORMITY

According to ISO/IEC Guide 22 and CEN/CENELEC EN 45014

Manufacturer's Name: Hewlett-Packard Company

Manufacturer's Address: Montemorelos 299
Guadalajara Jalisco, 45060
México

Declares, that the product

Product Name: 3,000-Sheet Stacker
Model Number: C8084A
Product Options: N/A

Is in conformity with:

EMC
CISPR 22:1997/EN55022:1998 Class A[1)]
EN55024:1998
IEC61000-3-2:1998/EN 61000-3-2:1995
IEC61000-3-3:1994/EN61000-3-3:1995
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A[2)] /ICES-003, Issue 2
AS/NZS 3548:1992/CISPR 22:1993 Class A[1)]

Safety
IEC 950: 1991+A1+A2+A3+A4 / EN 60950: 1992+A1+A2+A3+A4+A11
IEC 825-1:1993/EN 60825-1:1994 Class 1 (Laser/LED)
UL1950, Third edition.

Additional Information:

The product herewith complies with the requirements of the EMC Directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive 73/23/EEC, and carries the CE-Marking accordingly.

1)The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

2)This Device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Hewlett-Packard Company
Guadalajara, Jalisco MEXICO
Oct. 16, 2000

Contact: Your local Hewlett-Packard Sales and Service or
Australia Contact: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Australia Ltd., 31-41 Joseph Street, Blackburn, Victoria 3130, Australia
European Contact: Your Local Hewlett-Packard Sales and Service Office or Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 130, D-71034 Böblingen (FAX: +49-7031-14-3143)
USA Contact: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15 Mail Stop 160, Boise, ID 83707-0015 (Phone: 208-396-6000)

DECLARATION OF CONFORMITY

According to ISO/IEC Guide 22 and CEN/CENELEC EN 45014

Manufacturer's Name: Hewlett-Packard Company

Manufacturer's Address: Montemorelos 299
Guadalajara Jalisco, 45060
México

Declares, that the product

Product Name: 3,000-Sheet Stapler/Stacker
Model Number: C8085A
Product Options: N/A

Is in conformity with:

EMC
CISPR 22:1997/EN55022:1998 Class A[1)]
EN55024:1998
IEC61000-3-2:1998/EN 61000-3-2:1995
IEC61000-3-3:1994/EN61000-3-3:1995
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A[2)] /ICES-003, Issue 2
AS/NZS 3548:1992/CISPR 22:1993 Class A[1)]

Safety
IEC 950: 1991+A1+A2+A3+A4 / EN 60950: 1992+A1+A2+A3+A4+A11
IEC 825-1:1993/EN 60825-1:1994 Class 1 (Laser/LED)
UL1950, Third edition.

Additional Information:

The product herewith complies with the requirements of the EMC Directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive 73/23/EEC, and carries the CE-Marking accordingly.

1)The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

2)This Device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Hewlett-Packard Company
Guadalajara, Jalisco MEXICO
Oct. 16, 2000

Contact: Your local Hewlett-Packard Sales and Service or

Australia Contact: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Australia Ltd., 31-41 Joseph Street, Blackburn, Victoria 3130, Australia

European Contact: Your Local Hewlett-Packard Sales and Service Office or Hewlett-Packard Gmbh, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 130, D-71034 Böblingen (FAX: +49-7031-14-3143)

USA Contact: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15 Mail Stop 160, Boise, ID 83707-0015 (Phone: 208-396-6000)

Canadian DOC Regulations

Complies with Canadian EMC Class A requirements.
Conforme à la classe A des normes canadiennes de compatibilité électromagnétique (CEM).

VCCI Statement (Japan)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

Korean EMI Statement

사용자 안내문 (A급 기기)

이 기기는 업무용으로 전자파장해 검정을 받은 기기이오니, 만약 잘못 구입하셨 을 때에는구입한 곳에세 비업무용으로 교환하시기 바랍니다.

Taiwan EMI Statement

警告使用者:

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。